

**FILTER CENTRIFUGAL PUMP  
OPERATION MANUAL**




**MODEL:HCP750**



## FILTER CENTRIFUGAL PUMP

MODEL:HCP750



	<p>Warning-To reduce the risk of injury, user must read instructions manual carefully.</p>
 	<p>This product is subject to the provision of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheeled bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic devices</p>

## MATTERS NEED ATTENTION

### PRECAUTION BEFORE USING THE PUMP

- Connect the earth wire before use.

This enable you to prevent an accident caused by electric shock when the electric insulation is not in order.

For your safety from the danger of electric shock, please be careful not to get power plug stained with water.

### CAUTION IN CONNECTING THE EARTH WIRE

- Connect the earth wire after turning off the electric power.
- Never connect with gas pipes. Other wire it can be the cuase of explosion.
- Avoid operating under the condition of dry running and delivering no water  
For it will shorten the service life of pump and also cause the trouble of motor.
- Never wrap the motor or the pump head in a blanket or a cloth for preventing treezing in the cold weather.
- Avoid using the pump under the condition of ambient temperature over 40°C and below 0°C, and also with hot water over 40°C.

For it will shorten the service life of pump.

- Be careful not to use the pump with other liquids except for water.

When used for solvent such as benzol acid, in fiammable liquids such as

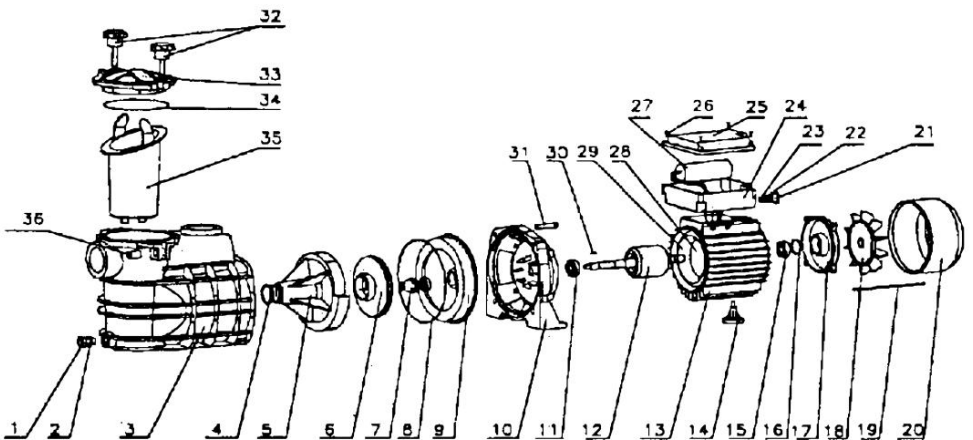
gasoline and high-viscous liquid, there is a risk of the fire and it will cause the trouble of the pump and also shorten the service life of it.

- Avoid using the pump under the condition exposed to the direct rays or rain because it will be the reason of shortening the service life of the pump and also of the danger of electric shock..
- Never operation the pump without priming water, for it will damage the mechanical-seal and the impeller and shorten the service life of the pump.
- Before setting the power on, confirm no abnormality by manual operation (exam by driver) of the truly operating act 2-3 times in check of dust or sand is put into the pump and adhesion of impeller or mechanical-seal.

**WHEN THE PUMP IS REUSED AFTER A LONG TIME.**

- There is a possibility for the motor not to be operated in spite of switching on the electric power because of the sticking and solidification of the dirt and filth in the water of the pump head.
- In that case turn off the electric power, and then turn the shaft the back of the motor a few times with driver or something like that, you can operate the pump as usual.

**APPEARANCE AND NAME OF PARTS**



NO.	Name	NO.	Name
1	Screw	19	Screw
2	Seal	20	Fan cover
3	Pump body	21	Screw
4	Seal	22	Button
5	Pulley	23	Scale
6	Impeller	24	Terminal box
7	Mechanical seal	25	Terminal box cover
8	Seal	26	Screw
9	Pump and cover	27	Capicitor
10	Motor above cover	28	Motor stator
11	Ball bearing	29	Stator coil
12	Motor rotor	30	Shaft key
13	Motor body	31	Screw
14	Bottom foot	32	Handle
15	Ball bearing	33	Filter cover
16	Spring washer	34	Seal
17	Motor end cover	35	Filter
18	Fan	36	Shaft of handle

## SPECIFICATION PARAMETER

Input	AC220-240V 50Hz
Max power	750W
Q max	15000L/H
H max	13m
Max Suction	2.5m
Max grain	3mm
Operating temperature	0-40°C (Liquid)
Hose joint	50mm (2")

Inlet/outlet caliber	G 1 1/2 (Internal thread)
----------------------	---------------------------

## CHECKING POINTS BEFORE INSTALLATION

- Install the pump just over the well as possible as you can.
- But when the pump must be installed away from the well because of the circumstances, the maximum distance of the pipe from the well to the pump is limited according to the suction lift.

## GUIDE FOR INSTALLATION

- Concrete the foundation with cement that pump may bot lean or slant even after many years.
- Select the place where the pump can be conveniently checked or repaired after installation.
- Suction pipe connection.

A. Measure the depth from the ground surface to that of the well. The suction head is standardized at 8 (max. 9 m )

B. For perfect tightness, use Teflon tape all couplings.

C. Do not use Teflon tape for couplings already fitted with flat or “O”rige seal, just check seals change them if necessary.

D. For use with suction kits, simply use Teflon tape on coupling to be screwed to pump body.

E. Otherwise, use a rigid hose (min diameter 25mm) to avoud damages during operation, check strainer coupling (use Teflon tape also here), andd clamping on hose.

### Lifting pipe connection

F. Couplings at pump outlet must also be fitted with Teflon tape to improve operation and advoid water on the electric part of pump.

G. Various outlet devices can be adapted with connecting tees and electric or hand valves.

Minimise the number of the elbows to prevent the water leading in the piping or to lessen the resistance of water.

### Spesial instruction

H. Follow instruction for use into a swimming pool or any water pool in the garden, as well as in surrounding protected areas. Ask on electrical for

advice.

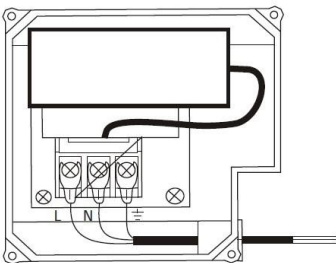
I. When pump is not used during a long period, unplug it. Drain pump and tank to avoid damages (risks of water freezing). Unscrew drainage cap below pump. Protect water supply pipe (if it is hose) and accessories from frost, insulate them or store them inside.

## HOW TO OPERATION THE PUMP

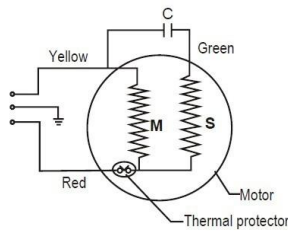
- Be sure to use pipe of standard diameter for normal.

### CONNECTION METHODS FROM POWER

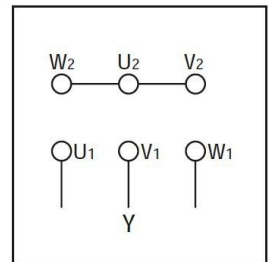
- When the pump is sending out from the manufacture, it is set for.
- Check the voltage of the electric power before operating the pump.
- Warranty does not include accidents due to incorrect installation. See your electrical for advice. It is recommended to have a protected motor circuit breaker near the pump. It will cut power in case of surcharge, blocking or missed.
- Take terminal box cover off.
- Drive the 3 wires electric cable through opening (minimum section 1.5mm<sup>2</sup>)
- Connect 2 wires to terminals N and L. Connect earth wire (green/yellow) to terminal located under terminal block, marked with symbol.
- Put cover back.



Connection methods from power for single phase



Electric principle diagrams



Connection methods from power for three phase

## **WHEN THE PUMP IS REUSED AFTER A LONG TIME**

- There is a possibility for motor not to be operated in spite of switching on the electric power because of the sticking and solidification of the dirt filth in the water of the pump head.
- In that case turn off the electric power, and then turn the shaft in the back of the motor a few times with drive or something like that, you can operate the pump as usual.

## **HOW TO START PUMP**

- Since this pump has no self-priming system, at the start of operation, make priming by the following sequence :
- Remove the plug and pour water into the pump and replace the plug. The air in the suction pipe shall be pulled out with the water.
- Before the power switch on, the water cock of the discharge side should be opened.
- After the power switch on, start priming procedure immediately.
- When the priming is not successful, air may be remained in the suction pipe. Then, to remove air in the suction pipe, pour water and power on and off repeatedly.
- Because the pump has no switch, use power switch on the wall or filter cover in and cut from the receptacle.

## TROUBLES AND COUNTER-MEASURES

Causes	Troubles	Counter-Measures (User can do the indication)
Motor does not start	Thermal protector.	If the is overheated, it doesn't operate. Then, wait till getting cold (20~30 minutes).
	Faulty cord connection	Insert the securely.
	Cord disconnected.	Replace the new cord.
	Trouble in motor	Repair or replace the motor.
	Tool low power supply voltage.	Consult with the power supplies company.
Water isnot pumped cut although motor runs.	Water level of well is lower than standard level	Cleck the water level of well.
	Trouble in foot-valve.	Clean the foot-valve, the foot-valve seat and the foot-valve hole.
	Air draw into suction pope.	After checking the joints of piping, shut them perfectly.
	Air drawn into pump from mechanical seal	Replace the new mechanical seal.
Thermal Protector for motor works too often.	Too low or high power supply voltage.	Consult with the power suppliers company.
	Impeller is in contact with another part.	Repair the defects.
	Short or open circuit of the capacitor.	Replace the capacitor..
Water does not come out at the first few minutes after switch on.	Air drawn into suction pipe.	Repair the defects of piping (To prevent air leaking)..
Pump starts though no water is being used.	Water leaks at piping or pump.	Repair piping, pump parts and faucets, etc.
Water does not come out immediatly after switch on..	Water leaks at mechanical seal	Repair the mechanical seal.
	Foot-valve does not shut perfectly.	Clean the foot-valve.
	Air drawn into suction pipe.	Repair the defects.

**Address:** Baoshanqu Shuangchenglu 803long 11hao 1602A-1609shi  
Shanghai

**Imported to AUS:** SIHAO PTY LTD, 1 ROKEVA STREETEASTWOOD  
NSW 2122 Australia

**Imported to USA:** Sanven Technology Ltd, Suite 250, 9166 Anaheim  
Place, Rancho Cucamonga, CA 91730



SHUNSHUN GmbH  
Römeräcker 9 Z2021, 76351  
Linkenheim-Hochstetten, Germany



Pooledas Group Ltd  
Unit 5 Albert Edward House, The  
Pavilions Preston, United Kingdom

**Made In China**






**POMPE CENTRIFUGE FILTRANTE**  
**MANUEL D'UTILISATION**  
**MODÈLE : HCP750**



## FILTER CENTRIFUGAL PUMP

MODÈLE : HCP750



	<p>Avertissement - Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire attentivement le manuel d'instructions.</p>
 	<p>Ce produit est soumis aux dispositions de la directive européenne 2012/19/CE. Le symbole représentant une poubelle à roulettes barrée indique que le produit doit faire l'objet d'une collecte sélective des déchets dans l'Union européenne. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires marqués de ce symbole. Les produits marqués comme tels ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.</p>

## MATTERS NEED ATTENTION

### PRÉCAUTION AVANT D'UTILISER LA POMPE

- Connectez le fil de terre avant utilisation .

Cela vous permet d'éviter un accident causé par un choc électrique lorsque l'isolation électrique n'est pas en ordre.

Pour votre sécurité contre le risque de choc électrique, veillez à ne pas tacher la fiche d'alimentation avec de l'eau .

### ATTENTION LORS DE LA CONNEXION DU FIL DE TERRE

- Connectez le fil de terre après avoir coupé l'alimentation électrique .
- Ne jamais connecter aux conduites de gaz. D'autres câbles peuvent provoquer une explosion .
- Évitez de faire fonctionner le produit dans des conditions de fonctionnement à sec et sans distribution d'eau.

Car cela réduira la durée de vie de la pompe et entraînera également des problèmes au niveau du moteur.

- N'enveloppez jamais le moteur ou la tête de pompe dans une couverture ou un chiffon pour éviter qu'ils ne s'envolent par temps froid .
- Évitez d'utiliser la pompe dans des conditions de température ambiante

supérieure à 40 °C et inférieure à 0 °C , ainsi qu'avec de l'eau chaude à plus de 40 °C.

Car cela réduirait la durée de vie de la pompe.

- Veillez à ne pas utiliser la pompe avec d'autres liquides que de l'eau .

Lorsqu'il est utilisé pour un solvant tel que l'acide benzoïque, dans des liquides inflammables tels que l'essence et les liquides à haute viscosité, il existe un risque d'incendie et cela provoquera des problèmes de pompe et réduira également sa durée de vie .

- Évitez d'utiliser la pompe dans des conditions d'exposition aux rayons directs ou à la pluie, car cela pourrait provoquer de réduire la durée de vie de la pompe et également du risque de choc électrique .

- Ne faites jamais fonctionner la pompe sans eau d'amorçage, car cela endommagerait la garniture mécanique et la turbine et réduirait la durée de vie de la pompe.

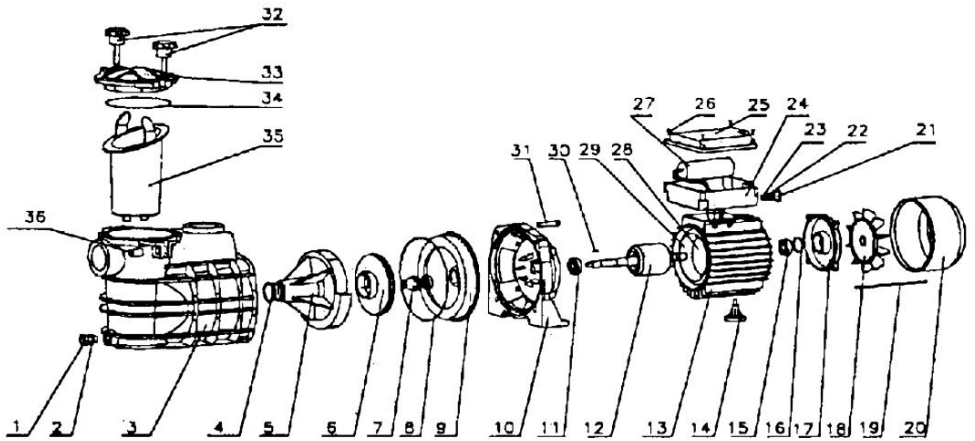
- Avant de mettre la pompe sous tension, vérifiez qu'il n'y a aucune anomalie en effectuant une opération manuelle (examen par le conducteur) de l'acte réellement opérationnel 2 à 3 fois pour vérifier que de la poussière ou du sable n'est pas introduit dans la pompe et que la roue ou le joint mécanique n'adhère pas.

#### **LORSQUE LA POMPE EST RÉUTILISÉE APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE .**

- Il est possible que le moteur ne fonctionne pas malgré la mise sous tension de l'alimentation électrique en raison du collage et de la solidification de la saleté et des impuretés dans l'eau de la tête de pompe.

- Dans ce cas, coupez l'alimentation électrique, puis faites tourner l'arbre à l'arrière du moteur plusieurs fois avec un tournevis ou quelque chose comme ça, vous pouvez faire fonctionner la pompe comme d'habitude .

## **APPEARANCE AND NAME OF PARTS**



NON.	Nom	NON.	Nom
1	Vis	19	Vis
2	Joint	20	Couvercle du ventilateur
3	Corps de pompe	21	Vis
4	Joint	22	Bouton
5	Poulie	23	Échelle
6	Turbine	24	Boîte à bornes
7	Garniture mécanique	25	Couvercle de boîte à bornes
8	Joint	26	Vis
9	Pompe et couvercle	27	Capitateur
10	Moteur au dessus du couvercle	28	État moteur
11	Roulement à billes	29	Bobine de stator
12	Rotor du moteur	30	Clavette d'arbre
13	Corps du moteur	31	Vis
14	Pied inférieur	32	Poignée
15	Roulement à billes	33	Couvercle de filtre
16	Rondelle élastique	34	Joint
17	Couvercle d'extrémité du	35	Filtre

	moteur		
18	Ventilateur	36	Tige de poignée

## SPECIFICATION PARAMETER

Saisir	CA 220-240 V 50 Hz
Puissance maximale	750 W
Q max	15000L/H
H max	13 m
Aspiration maximale	2,5 m
Grain max.	3 mm
Température de fonctionnement	0-40°C ( liquide )
Raccord de tuyau	50 mm (2")
Calibre d'entrée/sortie	G 1 1/2 ( filetage interne )

## CHECKING POINTS BEFORE INSTALLATION

- Installez la pompe juste au-dessus du puits, autant que possible .
- Mais lorsque la pompe doit être installée loin du puits en raison des circonstances, la distance maximale du tuyau entre le puits et la pompe est limitée en fonction de la hauteur d'aspiration .

## GUIDE FOR INSTALLATION

- Bétonnez les fondations avec du ciment, car la pompe risque de pencher ou de s'incliner même après de nombreuses années .
- Sélectionnez l'endroit où la pompe peut être facilement vérifiée ou réparée après l'installation.
- Raccordement du tuyau d'aspiration .

B. Mesurer la profondeur depuis la surface du sol jusqu'à celle du puits. La hauteur d'aspiration est normalisée à 8 (max. 9 m )

B. Pour une étanchéité parfaite, utiliser du ruban Téflon sur tous les raccords .

C. N'utilisez pas de ruban Téflon pour les raccords déjà équipés de joints plats ou en « O », vérifiez simplement les joints et changez-les si nécessaire .

D. Pour une utilisation avec des kits d'aspiration, utilisez simplement du ruban Téflon sur le raccord à visser au corps de la pompe.

E. Sinon, utilisez un tuyau rigide (diamètre minimum 25 mm) pour éviter tout dommage pendant le fonctionnement, vérifiez le couplage du filtre (utilisez également du ruban Téflon ici) et le serrage du tuyau.

### **Raccordement de tuyau de levage**

F . Les raccords à la sortie de la pompe doivent également être équipés de ruban Téflon pour améliorer le fonctionnement et éviter l' eau sur la partie électrique de la pompe .

G. Différents dispositifs de sortie peuvent être adaptés avec des tés de raccordement et des vannes électriques ou manuelles .

Réduisez au minimum le nombre de coudes pour éviter que l'eau ne pénètre dans la tuyauterie ou pour diminuer la résistance de l'eau .

### **Enseignement spécialisé**

H. Suivez les instructions d'utilisation dans une piscine ou tout autre bassin d'eau dans le jardin, ainsi que dans les zones protégées environnantes. Demandez conseil à votre électricien .

I. En cas de non utilisation prolongée de la pompe, la débrancher. Vidanger la pompe et le réservoir pour éviter tout dommage (risque de gel de l'eau). Dévisser le bouchon de vidange situé sous la pompe. Protéger le tuyau d'alimentation en eau (si flexible) et les accessoires du gel, les isoler ou les tendre à l'intérieur .

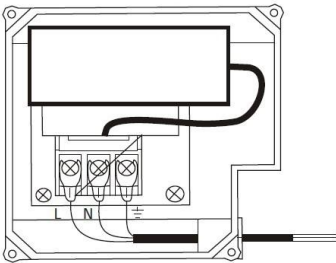
## **HOW TO OPERATION THE PUMP**

- Assurez-vous d'utiliser un tuyau de diamètre standard pour un usage normal.

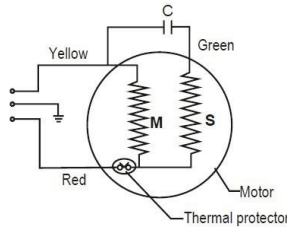
### **METHODS DE CONNEXION DE L'ALIMENTATION**

- Lorsque la pompe sort du fabricant, elle est réglée pour.
- Vérifiez la tension de l'alimentation électrique avant de faire fonctionner la pompe .

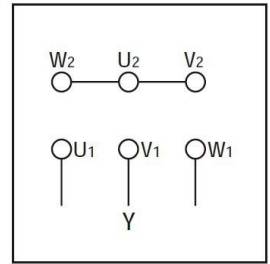
- La garantie ne couvre pas les accidents dus à une installation incorrecte. Consultez votre électricien pour obtenir des conseils. Il est recommandé d'avoir un disjoncteur moteur protégé à proximité de la pompe. Il coupera le courant en cas de surcharge, de blocage ou de manque de courant .
- Retirez le couvercle de la boîte à bornes .
- Faire passer le câble électrique à 3 fils à travers l'ouverture (section minimum 1,5 mm<sup>2</sup> )
- Connectez 2 fils aux bornes N et L. Connectez le fil de terre (vert/jaune) à la borne située sous le bornier, marquée du symbole .
- Remettre le couvercle .



Connection methods from power for single phase



Electric principle diagrams



Connection methods from power for three phase

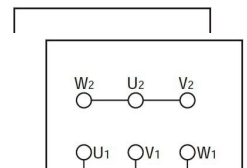
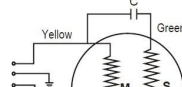
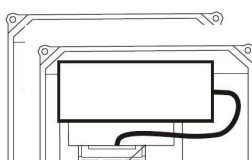
## LORSQUE LA POMPE EST RÉUTILISÉE APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE

- Il est possible que le moteur ne fonctionne pas malgré la mise sous tension de l'alimentation électrique en raison du collage et de la solidification des saletés dans l'eau de la tête de pompe.
- Dans ce cas, coupez l'alimentation électrique, puis faites tourner l'arbre à l'arrière du moteur plusieurs fois avec un entraînement ou quelque chose comme ça, vous pouvez faire fonctionner la pompe comme d'habitude .

## COMMENT FAIRE DU STRATEGUE

- Cette pompe n'ayant pas de système d'auto-amorçage, au début du fonctionnement, effectuez l'amorçage selon la séquence suivante :

- Retirez le bouchon. L'air



- Avant la mise sous tension, le robinet d'eau du côté refoulement doit être ouvert.
- Après la mise sous tension, démarrez immédiatement la procédure d'amorçage .
- Si l'amorçage n'est pas réussi, de l'air peut rester dans le tuyau d'aspiration. Ensuite, pour éliminer l'air du tuyau d'aspiration, versez de l'eau et allumez et éteignez l'appareil à plusieurs reprises .
- Étant donné que la pompe n'a pas d'interrupteur, utilisez l'interrupteur d'alimentation sur le mur ou le couvercle du filtre et coupez-le dans la prise .

## TROUBLES AND COUNTER-MEASURES

Causes	Troubles	Contre-mesures (L'utilisateur peut faire l'indication)
Le moteur ne démarre pas	Protecteur thermique .	Si le four surchauffe, il ne fonctionne pas. Attendez ensuite qu'il refroidisse. (20 à 30 minutes).
	Connexion du cordon défectueuse	Insérez -le solidement.
	Cordon débranché.	Remplacez le nouveau cordon.
	Problème de moteur	Réparer ou remplacer le moteur.
	Faible tension d'alimentation de l'outil.	Consultez la société de fourniture d'électricité.
L'eau n'est pas pompée même si le moteur tourne.	Le niveau d'eau du puits est inférieur au niveau standard	Vérifiez le niveau d'eau du puits.
	Problème au niveau du clapet de pied.	Nettoyer le clapet de pied, le siège du clapet de pied et le trou du clapet de pied.
	d'air dans la buse d'aspiration.	Après avoir vérifié les joints des tuyauteries, fermez-les parfaitement.
	Air aspiré dans la pompe par le joint mécanique	Remplacez le nouveau joint mécanique.
Le protecteur thermique du moteur fonctionne trop souvent.	Tension d'alimentation trop basse ou trop élevée.	Consultez le fournisseur d'électricité.
	La turbine est en contact avec une autre pièce.	Réparer les défauts.
	Court-circuit ou circuit ouvert du condensateur.	Remplacer le condensateur. .
L'eau ne sort pas dans les premières minutes après la mise en marche.	Air aspiré dans le tuyau d'aspiration.	R éparer les défauts de tuyauterie (Pour éviter les fuites d'air). .
La pompe démarre même si aucune eau	Fuites d'eau au niveau de la	Réparer la tuyauterie, les pièces de pompe et les robinets, etc.

n'est utilisée.	tuyauterie ou de la pompe.	
L'eau ne sort pas immédiatement après la mise en marche. .	Fuites d'eau au niveau de la garniture mécanique	R éparer la garniture mécanique .
	Le clapet de pied ne se ferme pas parfaitement.	Nettoyer le clapet de pied.
	Air aspiré dans le tuyau d'aspiration.	Réparer les défauts.

**Adresse :** Baoshanqu Shuangchenglu 803long 11hao 1602A-1609shi  
Shanghai

**Importé en Australie :** SIHAO PTY LTD, 1 ROKEVA STREET, ASTWOOD  
NSW 2122 Australie

**Importé aux États-Unis :** Sanven Technology Ltd, Suite 250, 9166  
Anaheim Place, Rancho Cucamonga, CA 91730



SHUNSHUN GmbH  
Römeräcker 9 Z2021, 76351  
Linkenheim-Hochstetten, Germany



Pooledas Group Ltd  
Unit 5 Albert Edward House, The  
Pavilions Preston, United Kingdom

**Fabriqué en Chine**








**FILTER-KREISELPUMPE**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MODELL: HCP750**



## FILTER CENTRIFUGAL PUMP

MODELL: HCP750



	<p>Warnung: Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.</p>
 	<p>Dieses Produkt unterliegt den Bestimmungen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllentsorgung unterliegt. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. So gekennzeichnete Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.</p>

## MATTERS NEED ATTENTION

### **VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DEM GEBRAUCH DER PUMPE**

- Schließen Sie vor der Verwendung das Erdungskabel an .  
Dadurch können Sie Unfälle durch Stromschläge bei nicht einwandfreier elektrischer Isolierung verhindern.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und vor einem Stromschlag achten Sie bitte darauf, dass der Netzstecker nicht mit Wasser beschmutzt wird .

### **VORSICHT BEIM ANSCHLUSS DES ERDUNGSKABELS**

- Schließen Sie das Erdungskabel erst an, nachdem Sie die Stromversorgung abgeschaltet haben .
- Schließen Sie das Gerät niemals an Gasleitungen an. Andere Kabel können eine Explosion verursachen .
- Vermeiden Sie den Betrieb im Trockenlauf und bei fehlender Wasserzufuhr.  
Dies verkürzt die Lebensdauer der Pumpe und führt außerdem zu Motorproblemen.
- Wickeln Sie den Motor oder den Pumpenkopf niemals in eine Decke oder ein Tuch, um ein Beschlagen der Pumpe bei kaltem Wetter zu verhindern .
- Vermeiden Sie die Verwendung der Pumpe bei Umgebungstemperaturen

über 40 °C und unter 0 °C sowie mit heißem Wasser über 40 °C.

Denn dadurch wird die Lebensdauer der Pumpe verkürzt.

- Achten Sie darauf, die Pumpe nicht mit anderen Flüssigkeiten als Wasser zu verwenden .

Bei Verwendung mit Lösungsmitteln wie Benzolsäure, mit brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin und mit hochviskosen Flüssigkeiten besteht Brandgefahr, was zu Problemen mit der Pumpe und einer Verkürzung ihrer Lebensdauer führt .

- Vermeiden Sie den Einsatz der Pumpe unter Bedingungen, die direkter Sonneneinstrahlung oder Regen ausgesetzt sind, da dies die Ursache sein kann zur Verkürzung der Lebensdauer der Pumpe und zur Gefahr eines Stromschlags. .

- Betreiben Sie die Pumpe niemals ohne Ansaugwasser, da dadurch die Gleitringdichtung und das Laufrad beschädigt werden und die Lebensdauer der Pumpe verkürzt wird.

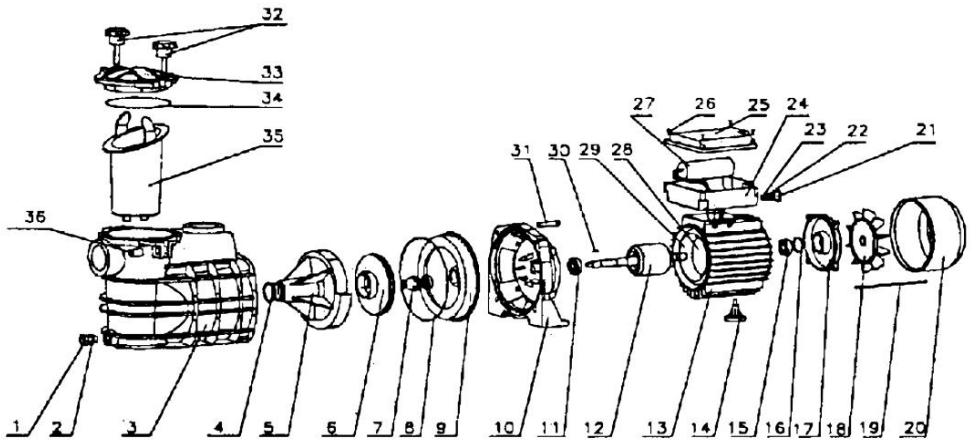
- Vor dem Einschalten muss durch manuelle Bedienung (Prüfung durch den Fahrer) sichergestellt werden, dass keine Unregelmäßigkeiten vorliegen. Führen Sie 2–3 Mal den tatsächlichen Betriebsvorgang durch, um zu prüfen, ob Staub oder Sand in die Pumpe gelangt ist und ob das Laufrad oder die Gleitringdichtung festsetzt.

#### **WENN DIE PUMPE NACH LANGER ZEIT WIEDERVERWENDET WIRD .**

- Es besteht die Möglichkeit, dass der Motor trotz Einschalten der Stromversorgung nicht läuft, weil Schmutz und Dreck im Wasser des Pumpenkopfes festklebt und sich verfestigt.

- Schalten Sie in diesem Fall den Strom ab und drehen Sie dann die Welle auf der Rückseite des Motors einige Male mit einem Schraubendreher oder ähnlichem. Sie können die Pumpe dann wie gewohnt betreiben .

## **APPEARANCE AND NAME OF PARTS**



NEIN.	Name	NEIN.	Name
1	Schrauben	19	Schrauben
2	Siegel	20	Lüfterhaube
3	Pumpenkörper	21	Schrauben
4	Siegel	22	Taste
5	Rolle	23	Skala
6	Laufrolle	24	Klemmenkasten
7	Gleitringdichtung	25	Klemmenkastendeckel
8	Siegel	26	Schrauben
9	Pumpe und Deckel	27	Kondensator
10	Motor über Abdeckung	28	Motorstat oder
11	Kugellager	29	Statorspule
12	Motorrotor	30	Passfeder
13	Motorkörper	31	Schrauben
14	Unterer Fuß	32	Handhaben
15	Kugellager	33	Filterabdeckung
16	Federscheibe	34	Siegel
17	Motorendabdeckung	35	Filter
18	Lüfter	36	Griffschaft

## SPECIFICATION PARAMETER

Eingang	Wechselstrom 220–240 V, 50 Hz
Maximale Leistung	750 W
Q max	15000L/H
H max	13 Min.
Maximale Saugleistung	2,5 m
Maximale Körnung	3 mm
Betriebstemperatur	0 - 40 ° C ( Flüssigkeit )
Schlauchverbindung	50 mm (2")
Einlass-/Auslasskaliber	G 1 1/2 ( Innengewinde )

## CHECKING POINTS BEFORE INSTALLATION

- Installieren Sie die Pumpe so direkt über dem Brunnen wie möglich .
- Wenn die Pumpe jedoch aufgrund der Umstände außerhalb des Brunnens installiert werden muss, ist die maximale Entfernung der Rohrleitung vom Brunnen zur Pumpe durch die Saughöhe begrenzt .

## GUIDE FOR INSTALLATION

- Betonieren Sie das Fundament mit Zement, damit die Pumpe auch nach vielen Jahren nicht schief steht oder schief läuft .
- Wählen Sie den Ort aus, an dem die Pumpe nach der Installation bequem überprüft oder repariert werden kann.
- Saugrohranschluss .

C. Messen Sie die Tiefe von der Erdoberfläche bis zur Brunnenoberfläche. Die Saughöhe beträgt 8 (max. 9 m )

B. Für perfekte Dichtheit verwenden Sie an allen Kupplungen Teflonband .

C. Verwenden Sie kein Teflonband für Kupplungen, die bereits mit Flach- oder O-Ring-Dichtungen ausgestattet sind. Überprüfen Sie lediglich die Dichtungen und wechseln Sie sie bei Bedarf aus .

D. Zur Verwendung mit Saugsätzen verwenden Sie einfach Teflonband auf der Kupplung, die an den Pumpenkörper geschraubt wird.

E. Andernfalls verwenden Sie einen starren Schlauch (Minstdurchmesser 25 mm), um Schäden während des Betriebs zu vermeiden, überprüfen Sie die Siebkupplung (verwenden Sie auch hier Teflonband) und klemmen Sie den Schlauch fest.

### **Heberohranschluss**

F . Kupplungen am Pumpenauslass müssen ebenfalls mit Teflonband versehen werden, um den Betrieb zu verbessern und zu verhindern, dass Wasser auf den elektrischen Teil der Pumpe gelangt .

G. Verschiedene Auslassvorrichtungen können mit Anschluss-T-Stücken und elektrischen oder Handventilen angepasst werden .

Minimieren Sie die Anzahl der Winkelstücke, um ein Eindringen von Wasser in die Rohrleitung zu verhindern oder den Wasserwiderstand zu verringern .

### **Spezielle Anweisungen**

H. Befolgen Sie die Anweisungen zur Verwendung in einem Schwimmbecken oder einem Wasserbecken im Garten sowie in umliegenden geschützten Bereichen. Lassen Sie sich von einem Elektriker beraten .

I. Wenn die Pumpe längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie den Netzstecker. Entleeren Sie Pumpe und Tank, um Schäden zu vermeiden (Gefahr des Einfrierens des Wassers). Schrauben Sie die Ablasskappe unter der Pumpe ab. Schützen Sie Wasserversorgungsrohr (falls es sich um einen Schlauch handelt) und Zubehör vor Frost, isolieren Sie sie oder verlegen Sie sie im Inneren .

## **HOW TO OPERATION THE PUMP**

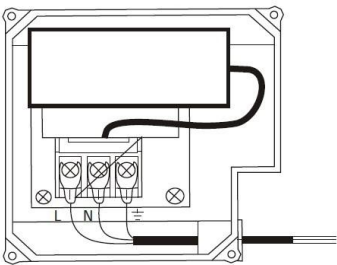
- Verwenden Sie unbedingt Rohre mit Standarddurchmesser.

### **ANSCHLUSSMETHODEN VON DER STROMVERSORGUNG**

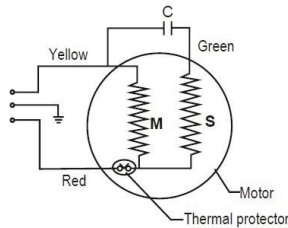
- Wenn die Pumpe das Werk verlässt, ist sie eingestellt auf:
- Überprüfen Sie die Spannung des Stromnetzes, bevor Sie die Pumpe in Betrieb nehmen .
- Die Garantie deckt keine Unfälle aufgrund falscher Installation ab. Wenden Sie sich für Beratung an Ihren Elektriker. Es wird empfohlen,

einen geschützten Motorschutzschalter in der Nähe der Pumpe anzubringen. Er unterbricht die Stromversorgung im Falle einer Überlastung, Blockierung oder eines Ausfalls .

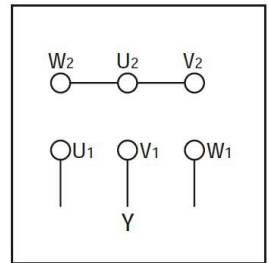
- Nehmen Sie den Klemmenkastendeckel ab .
- Führen Sie das dreidradige Elektrokabel durch die Öffnung (Mindestquerschnitt 1,5 mm<sup>2</sup> ) .
- Schließen Sie 2 Drähte an die Klemmen N und L an. Schließen Sie den Erdungsdraht (grün/gelb) an die Klemme unter dem Klemmenblock an, die mit dem Symbol gekennzeichnet ist .
- Setzen Sie die Abdeckung wieder auf .



Connection methods from power for single phase



Electric principle diagrams



Connection methods from power for three phase

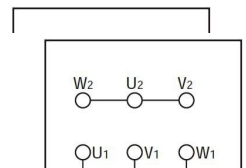
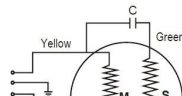
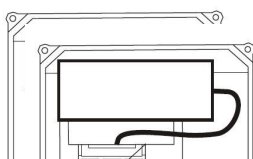
### WENN DIE PUMPE NACH LANGER ZEIT WIEDERVERWENDET WIRD

- Es besteht die Möglichkeit, dass der Motor trotz Einschalten der Stromversorgung nicht läuft, weil Schmutz im Wasser des Pumpenkopfes festklebt oder sich verfestigt.
- Schalten Sie in diesem Fall den Strom ab, und drehen Sie dann die Welle an der Rückseite des Motors ein paar Mal mit Antrieb o. Ä., dann können Sie die Pumpe wie gewohnt betreiben .

### So starten Sie die Pumpe

- Da diese Pumpe kein selbstansaugendes System hat, führen Sie das Ansaugen zu Beginn des Betriebs in der folgenden Reihenfolge durch :

- Entfernen Sie den Stopfen, gießen Sie Wasser in die Pumpe und setzen Sie den Stopf herausgezogen



- Vor dem Einschalten sollte der Wasserhahn auf der Druckseite geöffnet werden.
- Beginnen Sie sofort nach dem Einschalten mit dem Ansaugvorgang .
- Wenn das Ansaugen nicht erfolgreich ist, kann Luft im Saugrohr verbleiben. Um die Luft im Saugrohr zu entfernen, gießen Sie dann Wasser hinein und schalten Sie das Gerät wiederholt ein und aus .
- Da die Pumpe keinen Schalter hat, verwenden Sie den Netzschalter an der Wand oder am Filterdeckel und trennen Sie ihn von der Steckdose .

## TROUBLES AND COUNTER-MEASURES

Ursachen	Probleme	Gegenmaßnahmen (Benutzer kann die Anzeige vornehmen)
Motor startet nicht	Thermoschutz .	Wenn das Gerät überhitzt ist, funktioniert es nicht. Warten Sie dann, bis es kalt wird. (20–30 Minuten).
	Fehlerhafte Kabelverbindung	Setzen Sie es fest ein.
	Kabel getrennt.	Ersetzen Sie das neue Kabel.
	Probleme mit dem Motor	Reparieren oder ersetzen Sie den Motor.
	Niedrige Versorgungsspannung des Werkzeugs.	Wenden Sie sich an das Energieversorgungsunternehmen.
Die Wasserpumpe wird nicht abgestellt, obwohl der Motor läuft.	Der Wasserstand des Brunnens ist niedriger als der Normalstand	Messen Sie den Wasserstand des Brunnens.
	Problem mit dem Fußventil.	Reinigen Sie das Fußventil, den Fußventilsitz und die Fußventilöffnung.
	Luft wird in den Saugkasten gesaugt.	Nachdem Sie die Rohrverbindungen überprüft haben, schließen Sie sie vollständig.
	Von der Gleitringdichtung in die Pumpe gesaugte Luft	Ersetzen Sie die neue Gleitringdichtung.
Der Thermoschutz für den Motor funktioniert zu oft.	Zu niedrige oder zu hohe Versorgungsspannung.	Wenden Sie sich an das Energieversorgungsunternehmen.
	Das Laufrad hat Kontakt mit einem anderen Teil.	Beheben Sie die Mängel.
	Kurzschluss oder Unterbrechung des Kondensators.	Sie den Kondensator .
In den ersten Minuten nach dem Einschalten	Luft wird in das Saugrohr gesaugt.	Sie Defekte an den Rohrleitungen (um Luftlecks zu vermeiden) .

kommt kein Wasser.		
Die Pumpe startet, obwohl kein Wasser verwendet wird.	Wasserleck an Rohrleitungen oder Pumpen.	Reparatur von Rohrleitungen, Pumpenteilen, Wasserhähnen usw.
Nach dem Einschalten kommt nicht sofort Wasser heraus. .	Wasserlecks an der Gleitringdichtung	Reparieren Sie die Gleitringdichtung .
	Fußventil schließt nicht perfekt.	Reinigen Sie das Fußventil.
	Luft wird in das Saugrohr gesaugt.	Beheben Sie die Mängel.

**Adresse:** Baoshanqu Shuangchenglu 803long 11hao 1602A-1609shi  
Shanghai

**Nach AUS importiert:** SIHAO PTY LTD, 1 ROKEVA  
STREETEASTWOOD NSW 2122 Australien

**Importiert in die USA:** Sanven Technology Ltd, Suite 250, 9166 Anaheim  
Place, Rancho Cucamonga, CA 91730

<b>EC</b>	<b>REP</b>
-----------	------------

SHUNSHUN GmbH  
Römeräcker 9 Z2021, 76351  
Linkenheim-Hochstetten, Germany

<b>UK</b>	<b>REP</b>
-----------	------------

Pooledas Group Ltd  
Unit 5 Albert Edward House, The  
Pavilions Preston, United Kingdom

**In China hergestellt**







**POMPA CENTRIFUGA FILTRO**  
**MANUALE OPERATIVO**  
**MODELLO: HCP750**



## FILTER CENTRIFUGAL PUMP

MODELLO: HCP750



	<p>Attenzione: per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere attentamente il manuale di istruzioni.</p>
	<p>Questo prodotto è soggetto alle disposizioni della Direttiva Europea 2012/19/CE. Il simbolo raffigurante un bidone della spazzatura barrato indica che il prodotto richiede la raccolta differenziata dei rifiuti nell'Unione Europea. Ciò si applica al prodotto e a tutti gli accessori contrassegnati con questo simbolo. I prodotti contrassegnati come tali non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici, ma devono essere portati in un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici</p>

## MATTERS NEED ATTENTION

### PRECAUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE LA POMPA

- Collegare il filo di terra prima dell'uso .

In questo modo è possibile prevenire incidenti causati da scosse elettriche quando l'isolamento elettrico non è in ordine.

Per la vostra sicurezza dal rischio di scosse elettriche, fate attenzione a non macchiare d'acqua la spina elettrica .

### ATTENZIONE NEL COLLEGAMENTO DEL FILO DI TERRA

- Collegare il filo di terra dopo aver spento l'alimentazione elettrica .
- Non collegare mai con tubi del gas. Altri fili possono essere causa di esplosione .
- Evitare di operare in condizioni di funzionamento a secco e senza erogazione di acqua

Poiché ciò ridurrà la durata utile della pompa e causerà anche problemi al motore.

- Non avvolgere mai il motore o la testa della pompa in una coperta o in un panno per evitare che si spostino quando fa freddo .
- Evitare di utilizzare la pompa in condizioni di temperatura ambiente superiore a 40 °C e inferiore a 0 °C e con acqua calda superiore a 40 °C.

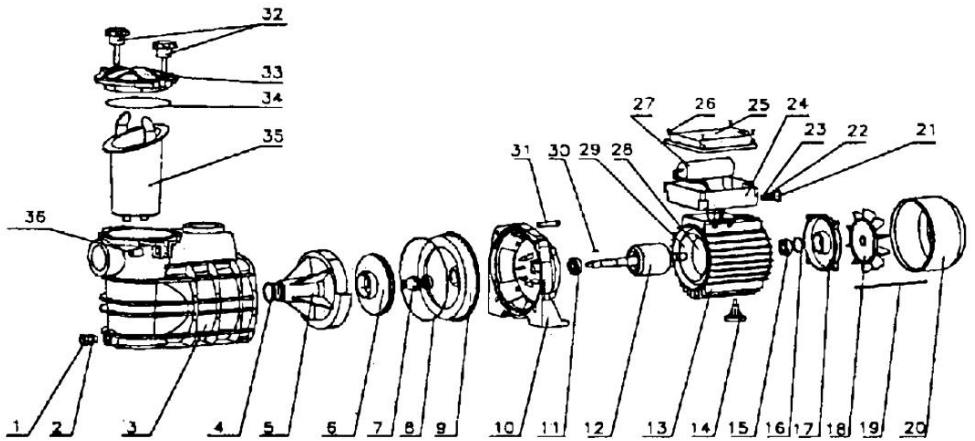
Perché ridurrà la durata utile della pompa.

- Fare attenzione a non utilizzare la pompa con altri liquidi diversi dall'acqua . Se utilizzato con solventi come l'acido benzoico, in liquidi infiammabili come benzina e liquidi ad alta viscosità, sussiste il rischio di incendio, che può causare problemi alla pompa e ridurne la durata utile .
- Evitare di utilizzare la pompa in condizioni di esposizione diretta ai raggi solari o alla pioggia perché ne sarebbe la causa. di riduzione della durata utile della pompa e anche del pericolo di scosse elettriche .
- Non azionare mai la pompa senza acqua di adescamento, poiché ciò danneggerebbe la tenuta meccanica e la girante e ridurrebbe la durata utile della pompa.
- Prima di accendere la pompa, verificare che non vi siano anomalie azionando manualmente (controllando il conducente) il motore effettivamente in funzione e verificando 2-3 volte che non vi siano polvere o sabbia nella pompa e che non vi sia aderenza tra la girante o la tenuta meccanica.

#### **QUANDO LA POMPA VIENE RIUTILIZZATA DOPO UN LUNGO PERIODO DI TEMPO .**

- Esiste la possibilità che il motore non funzioni nonostante l'accensione dell'alimentazione elettrica a causa dell'aderenza e della solidificazione dello sporco e della polvere nell'acqua della testa della pompa.
- In tal caso, spegnere l'alimentazione elettrica e quindi girare l'albero nella parte posteriore del motore un paio di volte con un cacciavite o qualcosa di simile; è possibile azionare la pompa normalmente .

## **APPEARANCE AND NAME OF PARTS**



NO.	Nome	NO.	Nome
1	Vite	19	Vite
2	Foca	20	Copertura del ventilatore
3	Corpo pompa	21	Vite
4	Foca	22	Pulsante
5	Puleggia	23	Scala
6	Girante	24	Scatola terminale
7	Tenuta meccanica	25	Coperchio della scatola terminale
8	Foca	26	Vite
9	Pompa e copertura	27	Capitatore
10	Motore sopra la copertura	28	Statore del motore
11	Cuscinetto a sfere	29	Bobina dello statore
12	Rotore del motore	30	Chiave dell'albero
13	Corpo motore	31	Vite
14	Piede inferiore	32	Maniglia
15	Cuscinetto a sfere	33	Copertura del filtro
16	Rondella elastica	34	Foca
17	Coperchio terminale	35	Filtro

	motore		
18	Fan	36	Asta del manico

## SPECIFICATION PARAMETER

Ingresso	AC220-240V 50Hz
Potenza massima	750W
Quantità massima	15000L/H
Altezza massima	13 milioni
Aspirazione massima	2,5 metri
Grano massimo	3 millimetri
Temperatura di esercizio	0-40°C ( Liquido )
Giunto per tubo flessibile	50mm (2")
Calibro di ingresso/uscita	G 1 1/2 ( filettatura interna )

## CHECKING POINTS BEFORE INSTALLATION

- Installare la pompa il più possibile sopra il pozzo .
- Ma quando per motivi legati alle circostanze la pompa deve essere installata lontano dal pozzo, la distanza massima del tubo dal pozzo alla pompa è limitata in base alla capacità di aspirazione .

## GUIDE FOR INSTALLATION

- Calcestruzzo le fondamenta con cemento che la pompa non può inclinare o deformare anche dopo molti anni .
  - Selezionare il luogo in cui la pompa possa essere comodamente controllata o riparata dopo l'installazione.
  - Collegamento del tubo di aspirazione .
- D. Misurare la profondità dalla superficie del terreno a quella del pozzo. La prevalenza di aspirazione è standardizzata a 8 (max. 9 m )
- B. Per una tenuta perfetta, utilizzare nastro in teflon su tutti i raccordi .
- C. Non utilizzare nastro in Teflon per giunti già riempiti con guarnizione

piatta o "O"rige, controllare solo le guarnizioni e sostituirle se necessario .

D. Per l'uso con kit di aspirazione, utilizzare semplicemente del nastro in Teflon sul raccordo da avvitare al corpo della pompa.

E. In caso contrario, utilizzare un tubo rigido (diametro minimo 25 mm) per evitare danni durante il funzionamento, controllare il raccordo del filtro (anche in questo caso utilizzare nastro in teflon) e il serraggio del tubo.

### **Collegamento del tubo di sollevamento**

F . Anche i giunti in uscita dalla pompa devono essere dotati di nastro in teflon per migliorarne il funzionamento ed evitare che l' acqua penetri nella parte elettrica della pompa .

G. Vari dispositivi di scarico possono essere adattati con raccordi a T e valvole elettriche o manuali .

Ridurre al minimo il numero di gomiti per evitare che l'acqua ristagni nelle tubazioni o per diminuire la resistenza dell'acqua .

### **Istruzione speciale**

H. Seguire le istruzioni per l'uso in una piscina o in qualsiasi pozza d'acqua nel giardino, nonché nelle aree protette circostanti. Chiedere consiglio all'elettricista .

I. Quando la pompa non viene utilizzata per un lungo periodo, scollegarla. Svuotare la pompa e il serbatoio per evitare danni (rischio di congelamento dell'acqua). Svitare il tappo di scarico sotto la pompa. Proteggere il tubo di alimentazione dell'acqua (se è flessibile) e gli accessori dal gelo, isolarli o sforzarli all'interno .

## **HOW TO OPERATION THE PUMP**

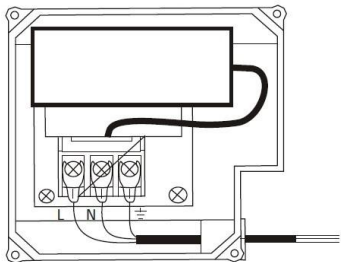
- Per un utilizzo normale, assicurarsi di utilizzare tubi di diametro standard.

### **METODI DI COLLEGAMENTO DALLA POTENZA**

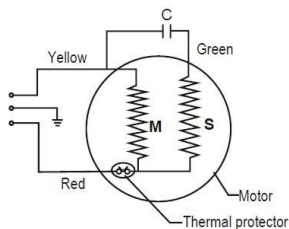
- Quando la pompa esce dalla fabbrica, è impostata per.
- Controllare la tensione dell'alimentazione elettrica prima di azionare la pompa .
- Il fornitore di garanzia non copre gli incidenti dovuti a un'installazione non corretta. Consultare il proprio elettricista per consigli. Si consiglia di avere un interruttore di circuito del motore protetto vicino alla pompa. Taglierà

l'alimentazione in caso di sovraccarico, blocco o mancato funzionamento .

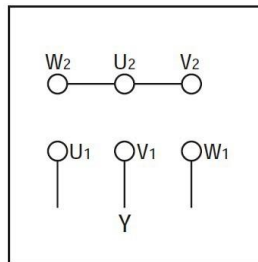
- Togliere il coperchio della scatola dei terminali .
- Far passare il cavo elettrico a 3 fili attraverso l'apertura (sezione minima 1,5 mm<sup>2</sup>)
- Collegare 2 fili ai terminali N e L. Collegare il filo di terra (verde/giallo) al terminale situato sotto la morsettieria, contrassegnato con il simbolo .
- Rimettere il coperchio .



Connection methods from power for single phase



Electric principle diagrams



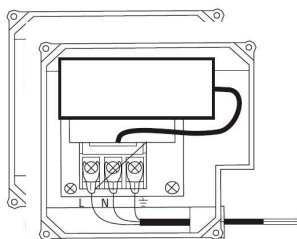
Connection methods from power for three phase

## QUANDO LA POMPA VIENE RIUTILIZZATA DOPO LUNGO TEMPO

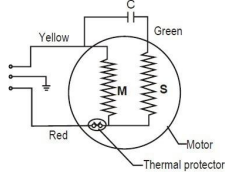
- Esiste la possibilità che il motore non funzioni nonostante l'accensione dell'alimentazione elettrica a causa dell'aderenza e della solidificazione dello sporco nell'acqua della testa della pompa.
- In tal caso, spegnere l'alimentazione elettrica, quindi ruotare più volte l'albero nella parte posteriore del motore con un azionamento o qualcosa del genere; è possibile azionare la pompa normalmente .

## COME AVVIARE IL POMPAGGIO

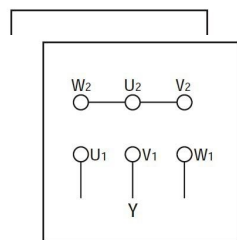
- Poiché questa pompa non ha un sistema autoadescante, all'avvio del funzionamento, effettuare l'adescamento con la seguente sequenza :
- Togliere il tappo e versare acqua nella pompa e rimettere il tappo. L'aria nel tubo di aspirazione.
- Prima di avviare la pompa versare acqua sul tubo di aspirazione.
- Dopo aver avviato la pompa, lasciare la pompa in funzione per almeno 2 minuti per adescamerla.



Connection methods from power for single phase



Electric principle diagrams



Connection methods from power for three phase

- Se l'adescamento non riesce, potrebbe esserci aria nel tubo di aspirazione. Quindi, per rimuovere l'aria dal tubo di aspirazione, versare acqua e accendere e spegnere ripetutamente .
- Poiché la pompa non è dotata di interruttore, utilizzare l'interruttore di alimentazione sulla parete o sul coperchio del filtro e staccarlo dalla presa .

## TROUBLES AND COUNTER-MEASURES

Cause	Problemi	Contromisure (L'utente può effettuare l'indicazione)
Il motore non si avvia	Protettore termico .	Se è surriscaldato, non funziona. Quindi, aspetta che si raffreddi (20~30 minuti).
	Collegamento del cavo difettoso	Inserire in modo sicuro.
	Cavo scollegato.	Sostituisci il nuovo cavo.
	Problemi al motore	Riparare o sostituire il motore.
	Bassa tensione di alimentazione dell'utensile.	Consultare l'azienda fornitrice di energia elettrica.
L'acqua non viene pompata anche se il motore è in funzione.	Il livello dell'acqua del pozzo è inferiore al livello standard	Controllare il livello dell'acqua del pozzo.
	Problema nella valvola di fondo.	Pulire la valvola di fondo, la sede della valvola di fondo e il foro della valvola di fondo.
	dell'aria nel tubo di aspirazione.	Dopo aver controllato i giunti delle tubazioni, chiuderli perfettamente.
	Aria aspirata nella pompa dalla tenuta meccanica	Sostituire la nuova tenuta meccanica.
Il protettore termico del motore funziona troppo spesso.	Tensione di alimentazione troppo bassa o troppo alta.	Consultare la società fornitrice di energia elettrica.
	La girante è a contatto con un'altra parte.	Riparare i difetti.
	Cortocircuito o circuito aperto del condensatore.	Sostituire il condensatore .
L'acqua non esce nei primi minuti dopo l'accensione.	Aria aspirata nel tubo di aspirazione.	Riparare i difetti delle tubazioni (per evitare perdite d'aria) .
La pompa si avvia anche se non viene utilizzata acqua.	Perdite d'acqua nelle tubazioni o nella pompa.	Riparare tubazioni, parti di pompe e rubinetti, ecc.

L'acqua non esce subito dopo l'accensione .	Perdite d'acqua nella tenuta meccanica	Riparare la tenuta meccanica .
	La valvola di fondo non chiude perfettamente.	Pulire la valvola di fondo.
	Aria aspirata nel tubo di aspirazione.	Riparare i difetti.

**Indirizzo:** Baoshanqu Shuangchenglu 803long 11hao 1602A-1609shi  
Shanghai

**Importato in AUS:** SIHAO PTY LTD, 1 ROKEVA STREETEASTWOOD  
NSW 2122 Australia

**Importato negli USA:** Sanven Technology Ltd, Suite 250, 9166 Anaheim  
Place, Rancho Cucamonga, CA 91730



SHUNSHUN GmbH  
Römeräcker 9 Z2021, 76351  
Linkenheim-Hochstetten, Germany



Pooledas Group Ltd  
Unit 5 Albert Edward House, The  
Pavilions Preston, United Kingdom

**Made in China**





**BOMBA CENTRÍFUGA DE FILTRO**  
**MANUAL DE OPERACIÓN**  
**MODELO: HCP750**



## FILTER CENTRIFUGAL PUMP

MODELO: HCP750



	<p>Advertencia: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer atentamente el manual de instrucciones.</p>
	<p>Este producto está sujeto a las disposiciones de la Directiva Europea 2012/19/CE. El símbolo que muestra un contenedor de basura tachado indica que el producto requiere una recogida selectiva de residuos en la Unión Europea. Esto se aplica al producto y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados como tales no pueden desecharse con los residuos domésticos normales, sino que deben llevarse a un punto de recogida para reciclar dispositivos eléctricos y electrónicos.</p>

## MATTERS NEED ATTENTION

### PRECAUCIONES ANTES DE USAR LA BOMBA

- Conecte el cable de tierra antes de usar .

Esto le permite evitar un accidente causado por una descarga eléctrica cuando el aislamiento eléctrico no está en condiciones.

Para su seguridad ante el peligro de descarga eléctrica, tenga cuidado de no manchar el enchufe con agua .

### PRECAUCIÓN AL CONECTAR EL CABLE DE TIERRA

- Conecte el cable de tierra después de apagar la energía eléctrica .
- Nunca lo conecte con tuberías de gas. Otros cables pueden ser causa de explosión .
- Evite operar en condiciones de funcionamiento en seco y sin suministro de agua.

Porque acortará la vida útil de la bomba y también provocará problemas en el motor.

- Nunca envuelva el motor o el cabezal de la bomba en una manta o un paño para evitar que se arañen en el clima frío .
- Evite utilizar la bomba en condiciones de temperatura ambiente superiores a 40 °C e inferiores a 0 °C , y también con agua caliente superior a 40 °C.

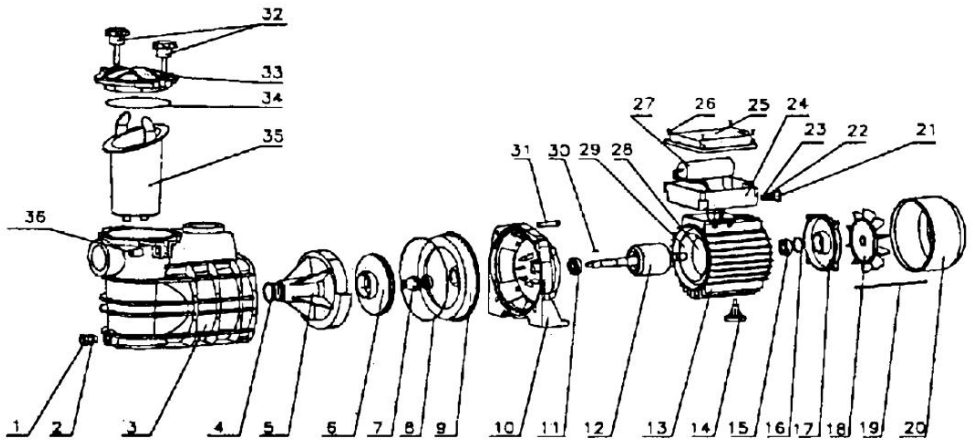
Porque acortará la vida útil de la bomba.

- Tenga cuidado de no utilizar la bomba con otros líquidos excepto agua .  
Cuando se utiliza con solventes como ácido benzoico, en líquidos inflamables como gasolina y líquidos muy viscosos, existe riesgo de incendio y esto causará problemas en la bomba y también acortará su vida útil .
- Evite utilizar la bomba en condiciones de exposición a los rayos directos o a la lluvia, ya que esto será la causa. de acortar la vida útil de la bomba y también del peligro de descarga eléctrica .
- Nunca opere la bomba sin cebar agua, ya que dañará el sello mecánico y el impulsor y acortará la vida útil de la bomba.
- Antes de encender, confirme que no haya ninguna anomalía mediante la operación manual (examen por parte del conductor) del funcionamiento correcto. Actúe 2 o 3 veces para verificar que no haya polvo o arena en la bomba y que no se adhiera el impulsor o el sello mecánico.

#### **CUANDO LA BOMBA SE REUTILIZA DESPUÉS DE UN LARGO TIEMPO .**

- Existe la posibilidad de que el motor no funcione a pesar de conectar la energía eléctrica debido a la adherencia y solidificación de la suciedad y mugre en el agua del cabezal de la bomba.
- En ese caso, apague la energía eléctrica y luego gire el eje trasero del motor unas cuantas veces con un destornillador o algo similar; podrá operar la bomba normalmente .

## **APPEARANCE AND NAME OF PARTS**



NO.	Nombre	NO.	Nombre
1	Tornillo	19	Tornillo
2	Sello	20	Tapa del ventilador
3	Cuerpo de la bomba	21	Tornillo
4	Sello	22	Botón
5	Polea	23	Escala
6	Impulso	24	Caja de terminales
7	Sello mecánico	25	Tapa de la caja de terminales
8	Sello	26	Tornillo
9	Bomba y tapa	27	Condensador
10	Motor encima de la cubierta	28	Estator del motor o
11	Cojinete de bolas	29	Bobina del estator
12	Rotor del motor	30	Chaveta del eje
13	Cuerpo del motor	31	Tornillo
14	Pie de abajo	32	Manejar
15	Cojinete de bolas	33	Tapa del filtro
16	Arandela de resorte	34	Sello
17	Tapa del extremo del motor	35	Filtrar

18	Admirador	36	Eje del mango
----	-----------	----	---------------

## SPECIFICATION PARAMETER

Aporte	CA 220-240 V 50 Hz
Potencia máxima	750 W
Qmáx	15000 l/h
Hmáx.	13 m
Máxima succión	2,5 m
Grano máximo	3 mm
Temperatura de funcionamiento	0-40°C ( Líquido )
Unión de manguera	50 mm (2")
Calibre de entrada/salida	G 1 1/2 ( rosca interna )

## CHECKING POINTS BEFORE INSTALLATION

- Instale la bomba lo más arriba posible del pozo .
- Pero cuando la bomba debe instalarse lejos del pozo debido a las circunstancias, la distancia máxima de la tubería desde el pozo hasta la bomba está limitada de acuerdo con la altura de succión .

## GUIDE FOR INSTALLATION

- Hormigonar la base con cemento para que la bomba no se incline ni se incline incluso después de muchos años .
- Seleccione el lugar donde se pueda revisar o reparar cómodamente la bomba después de la instalación.

• Conexión de tubería de succión .

E. Mida la profundidad desde la superficie del suelo hasta la del pozo. La altura de succión está estandarizada en 8 (máximo 9 m )

B. Para una perfecta estanqueidad, utilice cinta de teflón en todos los acoplamientos .

C. No utilice cinta de teflón para acoplamientos ya filtrados con sello plano

o tipo "O", solo revise los sellos y cámbielos si es necesario .

D. Para usar con kits de succión, simplemente use cinta de teflón en el acoplamiento que se atornillará al cuerpo de la bomba.

E. De lo contrario, utilice una manguera rígida (diámetro mínimo de 25 mm) para evitar daños durante el funcionamiento, verifique el acoplamiento del filtro (use cinta de teflón también aquí) y la abrazadera de la manguera.

### **Conexión de tubería de elevación**

Yo . Los acoplamientos en la salida de la bomba también deben estar equipados con cinta de teflón para mejorar el funcionamiento y evitar que entre agua en la parte eléctrica de la bomba .

G. Se pueden adaptar diversos dispositivos de salida con tes de conexión y válvulas eléctricas o manuales .

Minimice el número de codos para evitar que el agua entre en las tuberías o para disminuir la resistencia del agua .

### **Instrucción especial**

H. Siga las instrucciones de uso en piscinas o cualquier charco de agua en el jardín, así como en áreas protegidas circundantes. Solicite asesoramiento en electricidad .

I. Cuando no se utilice la bomba durante un período prolongado, desenchúfela. Vacíe la bomba y el tanque para evitar daños (riesgo de congelación del agua). Desenrosque la tapa de drenaje debajo de la bomba. Proteja la tubería de suministro de agua (si es una manguera) y los accesorios de las heladas, asílelos o estírelos en el interior .

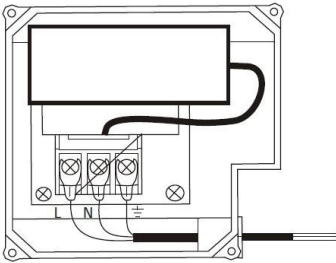
## **HOW TO OPERATION THE PUMP**

- Asegúrese de utilizar una tubería de diámetro estándar para uso normal.

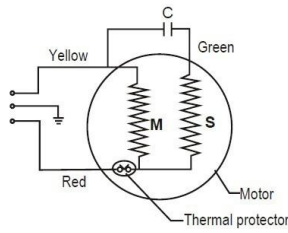
### **MÉTODOS DE CONEXIÓN DE ENERGÍA**

- Cuando la bomba sale de fábrica, está configurada para.
- Verifique el voltaje de la energía eléctrica antes de operar la bomba .
- La garantía no cubre accidentes debidos a una instalación incorrecta. Consulte con su electricista para obtener asesoramiento. Se recomienda tener un disyuntor de motor protegido cerca de la bomba. Cortará la energía en caso de sobrecarga, bloqueo o falla .

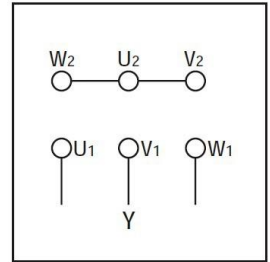
- Retire la cubierta de la caja de terminales .
- Pase el cable eléctrico de 3 hilos a través de la abertura (sección mínima 1,5 mm<sup>2</sup>)
- Conecte 2 cables a los terminales N y L. Conecte el cable de tierra (verde/amarillo) al terminal ubicado debajo del bloque de terminales, marcado con el símbolo .
- Vuelva a colocar la tapa .



Connection methods from power for single phase



Electric principle diagrams



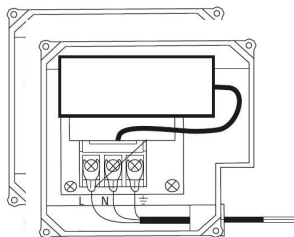
Connection methods from power for three phase

## CUANDO LA BOMBA SE REUTILIZA DESPUÉS DE MUCHO TIEMPO

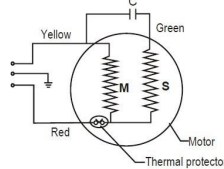
- Existe la posibilidad de que el motor no funcione a pesar de conectar la energía eléctrica debido a la adherencia y solidificación de la suciedad en el agua del cabezal de la bomba.
- En ese caso apague la energía eléctrica y luego gire el eje en la parte posterior del motor unas cuantas veces con un impulsor o algo similar, puede operar la bomba de manera habitual .

## CÓMO EMPEZAR A BOMBEAR

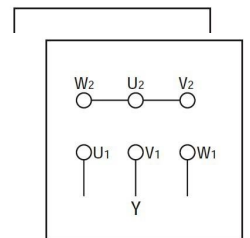
- Dado que esta bomba no tiene sistema de autocebado, al iniciar el funcionamiento, realice el cebado siguiendo la siguiente secuencia :
- Quite el tapón y vierta agua en la bomba y vuelva a colocar el tapón. El aire en la tubería
- Antes de entrar a descarga.
- Después de completar el cebado inmed



Connection methods from power for single phase



Electric principle diagrams



Connection methods from power for three phase

- Si el cebado no es exitoso, puede quedar aire en el tubo de succión. Luego, para eliminar el aire del tubo de succión, vierta agua y encienda y apague repetidamente .
- Como la bomba no tiene interruptor, utilice el interruptor de encendido en la pared o la cubierta del filtro y córtela del receptáculo .

## TROUBLES AND COUNTER-MEASURES

Causas	Nubes	Contra medidas (El usuario puede realizar la indicación)
El motor no arranca	Protector térmico .	Si se calienta demasiado, no funciona. Entonces, espere hasta que se enfríe. (20~30 minutos).
	Conexión de cable defectuosa	Inserte el de forma segura.
	Cable desconectado.	Reemplace el cable nuevo.
	Problema en el motor	Reparar o reemplazar el motor.
	Herramienta de bajo voltaje de alimentación.	Consulte con la compañía suministradora de energía.
El agua no se bombea correctamente aunque el motor funciona.	El nivel del agua del pozo es inferior al nivel estándar.	Compruebe el nivel del agua del pozo.
	Problema en la válvula de pie.	Limpie la válvula de pie, el asiento de la válvula de pie y el orificio de la válvula de pie.
	El aire entra en la boca de succión.	Luego de revisar las uniones de las tuberías, ciérrelas perfectamente.
	Aire aspirado hacia la bomba desde el sello mecánico	Reemplace el nuevo sello mecánico.
El protector térmico del motor funciona con demasiada frecuencia.	Voltaje de alimentación demasiado bajo o alto.	Consulte con la compañía suministradora de energía.
	El impulsor está en contacto con otra parte.	Reparar los defectos.
	Cortocircuito o circuito abierto del condensador.	Reemplace el capacitor .
El agua no sale en los primeros minutos después del encendido.	Aire aspirado hacia el tubo de succión.	Reparar los defectos de las tuberías (para evitar fugas de aire) .

La bomba arranca aunque no se utiliza agua.	Fugas de agua en las tuberías o la bomba.	Reparación de tuberías, piezas de bombas y grifos, etc.
El agua no sale inmediatamente después del encendido .	Fugas de agua en el sello mecánico	Reparar el sello mecánico .
	La válvula de pie no cierra perfectamente.	Limpie la válvula de pie.
	Aire aspirado hacia el tubo de succión.	Reparar los defectos.

**Dirección:** Baoshanqu Shuangchenglu 803long 11hao 1602A-1609shi  
Shanghai

**Importado a AUS:** SIHAO PTY LTD, 1 ROKEVA STREETEASTWOOD  
NSW 2122 Australia

**Importado a EE. UU.:** Sanven Technology Ltd, Suite 250, 9166 Anaheim  
Place, Rancho Cucamonga, CA 91730



SHUNSHUN GmbH  
Römeräcker 9 Z2021, 76351  
Linkenheim-Hochstetten, Germany



Pooledas Group Ltd  
Unit 5 Albert Edward House, The  
Pavilions Preston, United Kingdom

**Hecho en china**







**FILTR POMPY OŚRODKOWEJ**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**MODEL: HCP750**



## FILTER CENTRIFUGAL PUMP

MODEL: HCP750



	<p>Ostrzeżenie: Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi.</p>
	<p>Ten produkt podlega postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/WE. Symbol przedstawiający przekreślony kosz na śmieci na kółkach oznacza, że produkt wymaga oddzielnej zbiórki odpadów w Unii Europejskiej. Dotyczy to produktu i wszystkich akcesoriów oznaczonych tym symbolem. Produktów oznaczonych w ten sposób nie można wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale należy je oddać do punktu zbiórki w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.</p>

## MATTERS NEED ATTENTION

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYCIEM POMPY

- należy podłączyć przewód uziemiający .

Dzięki temu można zapobiec wypadkom spowodowanym porażeniem prądem elektrycznym, gdy izolacja elektryczna nie jest w dobrym stanie.

Ze względów bezpieczeństwa i ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym należy uważać, aby nie zabrudzić wtyczki zasilającej wodą .

### **UWAGA PODŁĄCZAJĄC PRZEWÓD UZIEMIAJĄCY**

- Podłącz przewód uziemiający po wyłączeniu zasilania elektrycznego .
- Nigdy nie podłączaj do rur gazowych. Inne przewody mogą być przyczyną wybuchu .
- Unikaj pracy w warunkach suchobiegu i bez dostarczania wody.  
Skróci to żywotność pompy i może spowodować uszkodzenie silnika.
- Nigdy nie owijaj silnika ani głowicy pompy kocem lub materiałem, aby zapobiec ich uszkodzeniu w zimne dni .
- Należy unikać używania pompy w warunkach temperatury otoczenia powyżej 40 °C i poniżej 0 °C , a także przy gorącej wodzie o temperaturze powyżej 40 °C.

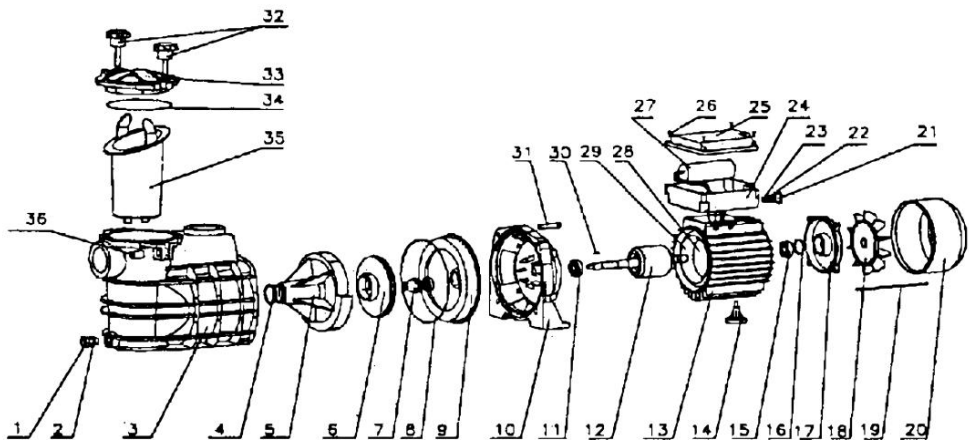
Ponieważ skróci to żywotność pompy.

- Należy uważać, aby nie używać pompki do innych płynów niż woda .
- W przypadku stosowania rozpuszczalników, takich jak kwas benzoesowy, w cieczach łatwopalnych, takich jak benzyna i cieczy o dużej lepkości, istnieje ryzyko pożaru, co może spowodować uszkodzenie pompy i skrócić jej żywotność .
- Unikaj używania pompy w warunkach narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub deszczu, ponieważ może to być przyczyną skrócenia żywotności pompy, a także ryzyka porażenia prądem elektrycznym .
  - Nigdy nie uruchamiaj pompy bez zalania jej wodą, gdyż może to spowodować uszkodzenie uszczelnienia mechanicznego i wirnika, a także skrócić żywotność pompy.
  - Przed włączeniem zasilania należy 2-3 razy sprawdzić, czy nie występują żadne nieprawidłowości (kontrola przeprowadzona przez kierowcę), czy pompa działa prawidłowo, czy do jej wnętrza nie dostał się kurz lub piasek oraz czy wirnik lub uszczelnienie mechaniczne nie są uszkodzone.

#### **GDY POMPA JEST PONOWNIE UŻYWANA PO DŁUGIM CZASIE .**

- Istnieje możliwość, że silnik nie będzie działał pomimo włączenia zasilania elektrycznego z powodu przywierania i krzepnięcia brudu i zanieczyszczeń w wodzie głowicy pompy.
- W takim przypadku należy wyłączyć zasilanie elektryczne, a następnie kilka razy obrócić wał z tyłu silnika za pomocą wkrętaka lub podobnego narzędzia, po czym można uruchomić pompę jak zwykle .

## **APPEARANCE AND NAME OF PARTS**



NIE.	Nazwa	NIE.	Nazwa
1	Śruba	19	Śruba
2	Foka	20	Osłona wentylatora
3	Korpus pompy	21	Śruba
4	Foka	22	Przycisk
5	Krażek linowy	23	Skala
6	Wirnik	24	Skrzynka zaciskowa
7	Uszczelnienie mechaniczne	25	Pokrywa skrzynki zaciskowej
8	Foka	26	Śruba
9	Pompa i pokrywa	27	Kondensator
10	Silnik nad pokrywą	28	Stan silnika lub
11	Łożysko kulkowe	29	Cewka stojana
12	Wirnik silnika	30	Klucz wału
13	Nadwozie silnika	31	Śruba
14	Dolna część stopy	32	Uchwyt
15	Łożysko kulkowe	33	Osłona filtra
16	Podkładka sprężysta	34	Foka
17	Osłona silnika	35	Filtr
18	Wentylator	36	Trzonek uchwytu

## SPECIFICATION PARAMETER

Wejście	AC220-240V 50Hz
Maksymalna moc	750 W
Maksymalny Q	15000l/godz.
H maks.	13m
Maksymalna siła ssania	2,5 mln
Maksymalne ziarno	3mm
Temperatura pracy	0-40°C ( ciecz )
Złącze węża	50mm (2")
Kaliber wlotowy/wylotowy	G 1 1/2 ( gwint wewnętrzny )

## CHECKING POINTS BEFORE INSTALLATION

- Zainstaluj pompę tak blisko studni, jak to możliwe .
- Jeśli jednak okoliczności wymagają montażu pompy z dala od studni, maksymalna odległość rury od studni do pompy jest ograniczona ze względu na wysokość ssania .

## GUIDE FOR INSTALLATION

- Wypełnij fundamenty betonem, który nie będzie się przechylał ani przechylał nawet po wielu latach .
- Wybierz miejsce, w którym pompa będzie mogła być wygodnie skontrolowana lub naprawiona po montażu.

- Przyłóż rury ssącej .

F. Zmierz głębokość od powierzchni gruntu do studni. Wysokość ssania jest znormalizowana na 8 (maks. 9 m )

B. Aby zapewnić idealną szczelność, należy stosować taśmę teflonową na wszystkich złączach .

C. Nie należy stosować taśmy teflonowej w przypadku złączy już filtrowanych z uszczelką płaską lub typu „O”rige, należy jedynie sprawdzić uszczelki i w razie potrzeby je wymienić .

D. W przypadku stosowania z zestawami ssącymi wystarczy nałożyć

taśmę teflonową na złączkę, którą następnie przykręca się do korpusu pompy.

E. W przeciwnym wypadku należy użyć sztywnego węża (minimalna średnica 25 mm), aby uniknąć uszkodzeń podczas pracy, sprawdzić złącze filtra (tutaj również należy użyć taśmy teflonowej) oraz zacisnąć wąż.

### **Podłączenie rury podnoszącej**

F. Złącza na wylocie pompy muszą być również wyposażone w taśmę teflonową, aby poprawić działanie urządzenia i zapobiec przedostaniu się wody do części elektrycznej pompy .

G. Do różnych urządzeń wylotowych można zastosować trójniki przyłączeniowe oraz zawory elektryczne lub ręczne .

Zminimalizuj liczbę kolanek, aby zapobiec przedostawaniu się wody do rur lub zmniejszyć opór wody .

### **Specjalne instrukcje**

H. Postępuj zgodnie z instrukcją użytkownika w basenie lub dowolnym zbiorniku wodnym w ogrodzie, a także w otaczających go chronionych obszarach. Zapytaj elektryka o poradę .

I. Gdy pompa nie jest używana przez dłuższy czas, odłącz ją od zasilania. Opróżnij pompę i zbiornik, aby uniknąć uszkodzeń (ryzyka zamrażania wody). Odkręć korek spustowy poniżej pompy. Chroń rurę doprowadzającą wodę (jeśli jest to wąż) i akcesoria przed mrozem, zaizoluj je lub rozciągnij je w środku .

## **HOW TO OPERATION THE PUMP**

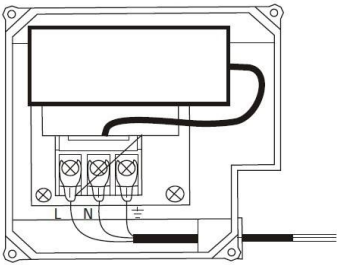
- Należy pamiętać o użyciu rury o standardowej średnicy.

### **METODY PODŁĄCZENIA Z MOCY**

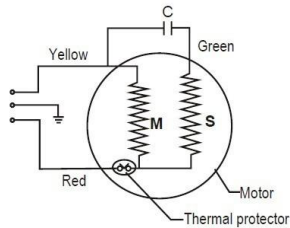
- Pompa jest wysyłana z fabryki i ustawiana na .
- Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić napięcie zasilania elektrycznego .
- Gwarancja nie obejmuje wypadków spowodowanych nieprawidłową instalacją. Skontaktuj się z elektrykiem, aby uzyskać poradę. Zaleca się, aby w pobliżu pompy znajdował się zabezpieczony wyłącznik obwodu silnika. Odetnie on zasilanie w przypadku przeładowania, zablokowania

lub pominięcia .

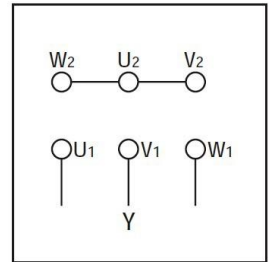
- Zdjąć pokrywę skrzynki zaciskowej .
- Przeprowadź 3-żyłowy kabel elektryczny przez otwór (minimalny przekrój 1,5 mm<sup>2</sup>)
- Podłącz 2 przewody do zacisków N i L. Podłącz przewód uziemiający (zielony/żółty) do zacisku znajdującego się pod blokiem zacisków, oznaczonego symbolem .
- Załóż z powrotem pokrywę .



Connection methods from power for single phase



Electric principle diagrams



Connection methods from power for three phase

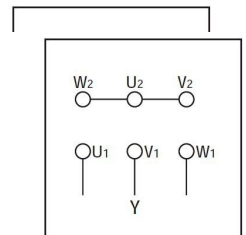
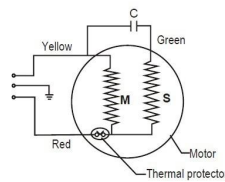
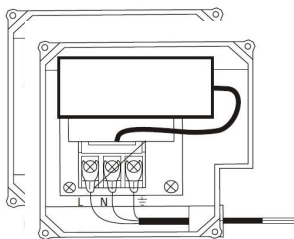
## GDY POMPA JEST PONOWNIE UŻYWANA PO DŁUGIM CZASIE

- Istnieje możliwość, że silnik nie będzie działał pomimo włączenia zasilania elektrycznego z powodu przywierania i krzepnięcia zanieczyszczeń w wodzie w głowicy pompy.
- W takim przypadku należy wyłączyć zasilanie elektryczne, a następnie kilka razy obrócić wał z tyłu silnika za pomocą napędu lub czegoś podobnego, po czym można normalnie obsługiwać pompę .

## JAK POMPOWAĆ STRAT

- Ponieważ pompa ta nie ma systemu samozasysania, przed uruchomieniem należy wykonać zalewanie, wykonując następującą sekwencję czynności :

- Wyjmij kore rury ssącej z
- Przed włąc wodę po stror



- Po włączeniu zasilania należy natychmiast rozpocząć procedurę zalewania .
- Jeśli zalewanie nie powiedzie się, w rurze ssącej może pozostać powietrze. Następnie, aby usunąć powietrze z rury ssącej, wlej wodę i wielokrotnie włącz i wyłącz zasilanie .
- Ponieważ pompa nie ma przełącznika, należy użyć wyłącznika zasilania na ścianie lub odłączyć pokrywę filtra od gniazdka .

## TROUBLES AND COUNTER-MEASURES

Powoduje	Kłopoty	Środki zaradcze (Użytkownik może dokonać wskazania)
Silnik nie uruchamia się	Zabezpieczenie termiczne .	Jeśli jest przegrzany, nie działa. Następnie poczekaj, aż ostygnie (20~30 minut).
	Wadliwe połączenie przewodu	Włóż bezpiecznie.
	Przewód odłączony.	Wymień przewód na nowy.
	Problem z silnikiem	Napraw lub wymień silnik.
	Narzędzie o niskim napięciu zasilania.	Skonsultuj się z dostawcą energii elektrycznej.
Woda nie jest pompowana, mimo że silnik pracuje.	Poziom wody w studni jest niższy od poziomu standardowego	Sprawdź poziom wody w studni.
	Problem z zaworem nożnym.	Wyczyść zawór stopowy, gniazdo zaworu stopowego i otwórz zaworu stopowego.
	powietrza do ssawki papieża.	Po sprawdzeniu połączeń rur należy je dokładnie zamknąć.
	Powietrze zasysane do pompy z uszczelnienia mechanicznego	Wymień uszczelnienie mechaniczne na nowe.
Zabezpieczenie termiczne silnika działa zbyt często.	Zbyt niskie lub zbyt wysokie napięcie zasilania.	Skonsultuj się z dostawcą energii.
	Wirnik styka się z inną częścią.	Napraw usterki.
	Zwarcie lub przerwa w obwodzie kondensatora.	Wymień kondensator .
Woda nie wypływa przez pierwsze kilka minut po włączeniu.	Powietrze zasysane do rury ssącej.	Naprawa usterek w rurociągach (aby zapobiec wyciekaniu powietrza) .
Pompa uruchamia się, chociaż woda nie jest używana.	Wyciek wody z rur lub pompy.	rurociągów , części pomp, kranów itp.

Woda nie wypływa od razu po włączeniu .	Wycieki wody w uszczelnieniu mechanicznym	Napraw uszczelnienie mechaniczne .
	Zawór stopowy nie zamyka się idealnie.	Wyczyść zawór stopowy.
	Powietrze zasysane do rury ssącej.	Napraw usterki.

**Adres:** Baoshanqu Shuangchenglu 803long 11hao 1602A-1609shi  
Szanghaj

**Importowane do AUS:** SIHAO PTY LTD, 1 ROKEVA  
STREETEASTWOOD NSW 2122 Australia

**Importowane do USA:** Sanven Technology Ltd, Suite 250, 9166 Anaheim  
Place, Rancho Cucamonga, CA 91730

<b>EC</b>	<b>REP</b>	SHUNSHUN GmbH Römeräcker 9 Z2021, 76351 Linkenheim-Hochstetten, Germany
-----------	------------	---

<b>UK</b>	<b>REP</b>	Pooledas Group Ltd Unit 5 Albert Edward House, The Pavilions Preston, United Kingdom
-----------	------------	--

**Wyprodukowano w Chinach**





**FILTER CENTRIFUGAALPOMP**  
**GEBRUIKSAANWIJZING**  
**MODEL: HCP750**



## **FILTER CENTRIFUGAL PUMP**

**MODEL: HCP750**



	<p>Waarschuwing: om het risico op letsel te verkleinen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen.</p>
	<p>Dit product is onderworpen aan de bepalingen van de Europese richtlijn 2012/19/EG. Het symbool met een doorgestreepte afvalbak geeft aan dat het product in de Europese Unie gescheiden afvalinzameling vereist. Dit geldt voor het product en alle accessoires die met dit symbool zijn gemarkeerd. Producten die als zodanig zijn gemarkeerd, mogen niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid, maar moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.</p>

## MATTERS NEED ATTENTION

### **VOORZORGSMAATREGELEN VOORDAT U DE POMP GEBRUIKT**

- Sluit de aarddraad aan voordat u het apparaat gebruikt .

Hiermee voorkomt u ongevallen door een elektrische schok wanneer de elektrische isolatie niet in orde is.

Voor uw eigen veiligheid en het risico op een elektrische schok dient u erop te letten dat er geen water in de stekker komt .

### **LET OP BIJ HET AANSLUITEN VAN DE AARDEDRAAD**

- Sluit de aarddraad aan nadat u de elektrische stroom hebt uitgeschakeld .
- Nooit verbinden met gasleidingen. Andere draden kunnen de oorzaak zijn van een explosie .
- Vermijd het gebruik onder omstandigheden van drooglopen en het niet leveren van water.

Omdat het de levensduur van de pomp verkort en ook problemen met de motor veroorzaakt.

- Wikkel de motor of de pompkop nooit in een deken of doek om te voorkomen dat de boom omwaait bij koud weer .
- Gebruik de pomp niet bij een omgevingstemperatuur van meer dan 40 °C en

lager dan 0 °C , en ook niet bij warm water van meer dan 40 °C.

Omdat het de levensduur van de pomp verkort.

- Let op dat u de pomp niet met andere vloeistoffen dan water gebruikt .

Bij gebruik van oplosmiddelen zoals benzolzuur, in ontvlambare vloeistoffen zoals benzine en vloeistoffen met een hoge viscositeit bestaat er brandgevaar. Dit kan leiden tot storingen in de pomp en een kortere levensduur van de pomp .

- Vermijd het gebruik van de pomp onder omstandigheden waarin deze wordt blootgesteld aan directe zonnestraling of regen, omdat dit de reden kan zijn van verkorting van de levensduur van de pomp en ook van het gevaar van een elektrische schok .

- Laat de pomp nooit draaien zonder dat er water aanzuigt. Dit kan de mechanische afdichting en de waaier beschadigen en de levensduur van de pomp verkorten.

- Controleer voor het inschakelen van de stroom of er geen onregelmatigheden zijn door handmatige bediening (controle door de bestuurder) van de werkelijke werkingshandeling. Controleer 2-3 keer of er stof of zand in de pomp is gekomen en of de waaier of mechanische afdichting niet goed vastzit.

#### **WANNEER DE POMP NA LANGE TIJD HERGEBRUIKT WORDT .**

- Het kan voorkomen dat de motor niet draait, ondanks dat de stroom is ingeschakeld, omdat vuil en viezigheid in het water van de pompkop blijft plakken en stollen.

- Schakel in dat geval de stroom uit en draai de as aan de achterkant van de motor een paar keer rond met een aandrijving of iets dergelijks. U kunt de pomp dan weer normaal laten werken .

## **APPEARANCE AND NAME OF PARTS**



## SPECIFICATION PARAMETER

Invoer	AC220-240V 50Hz
Maximaal vermogen	750W
Q-maximaal	15000L/U
H-maximaal	13m
Maximale zuigkracht	2,5m
Maximale korrel	3mm
Bedrijfstemperatuur	0-40°C ( Vloeibaar )
Slangverbinding	50mm (2")
Inlaat-/uitlaatkaliber	G 1 1/2 ( binnendraad )

## CHECKING POINTS BEFORE INSTALLATION

- Installeer de pomp zo hoog mogelijk boven de put .
- Wanneer de pomp echter vanwege de omstandigheden op afstand van de put moet worden geïnstalleerd, is de maximale afstand van de leiding van de put tot de pomp beperkt op basis van de aanzuighoogte .

## GUIDE FOR INSTALLATION

- Beton de fundering met cement, zodat de pomp zelfs na vele jaren niet meer scheef of scheef kan staan .
  - Selecteer een plek waar de pomp na installatie gemakkelijk kan worden gecontroleerd of gerepareerd.
  - Aansluiting zuigleiding .
- G. Meet de diepte vanaf het grondoppervlak tot aan de put. De zuighoogte is gestandaardiseerd op 8 (max. 9 m )
- B. Voor een perfecte afdichting gebruikt u teflontape op alle koppelingen .
- C. Gebruik geen teflontape voor koppelingen die al zijn voorzien van een vlakke of "O"rige afdichting, controleer alleen de afdichtingen en vervang ze indien nodig .
- D. Voor gebruik met zuigsets gebruikt u eenvoudig teflontape op de koppeling die u aan de pompbehuizing vastschroeft.

E. Gebruik anders een stijve slang (minimale diameter 25 mm) om schade tijdens het gebruik te voorkomen, controleer de zeefkoppeling (gebruik ook hier teflontape) en de klemming van de slang.

### **Aansluiting hijsbuis**

F . Koppelingen bij de pompuitlaat moeten ook worden voorzien van teflontape om de werking te verbeteren en te voorkomen dat er water op het elektrische gedeelte van de pomp komt .

G. Verschillende uitlaatinrichtingen kunnen worden aangepast met verbindingstukken en elektrische of handkleppen .

Beperk het aantal bochten om te voorkomen dat er water in de leidingen terecht komt of om de waterweerstand te verminderen .

### **Speciale instructie**

H. Volg de instructies voor gebruik in een zwembad of een waterpoel in de tuin, evenals in omliggende beschermde gebieden. Vraag om advies bij elektriciteit .

I. Wanneer de pomp gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, haal dan de stekker eruit. Laat de pomp en de tank leeglopen om schade (risico op bevriezing van het water) te voorkomen. Draai de afvoerdop onder de pomp los. Bescherm de watertoevoerleiding (indien het een slang is) en accessoires tegen vorst, isoleer ze of rek ze naar binnen .

## **HOW TO OPERATION THE PUMP**

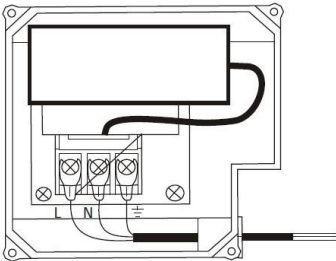
- Zorg ervoor dat u een buis met een standaarddiameter gebruikt voor normaal gebruik.

### **VERBINDINGSMETHODEN VANUIT POWER**

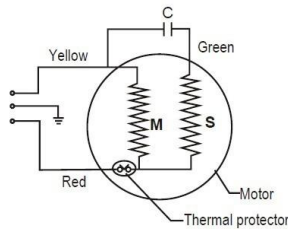
- Wanneer de pomp vanuit de fabriek wordt verzonden, is deze ingesteld op.
- Controleer de spanning van de elektrische voeding voordat u de pomp in werking stelt .
- Garantie-uitvoerder dekt geen ongevallen door onjuiste installatie. Raadpleeg uw elektricien voor advies. Het is aan te raden om een beschermde motorstroomonderbreker in de buurt van de pomp te hebben. Deze schakelt de stroom uit in geval van overschrijding, blokkering of

gemiste .

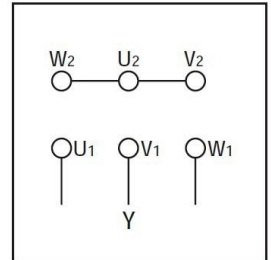
- Verwijder het deksel van de aansluitdoos .
- Steek de 3-aderige elektrische kabel door de opening (minimale doorsnede 1,5 mm<sup>2</sup>)
- Sluit 2 draden aan op de klemmen N en L. Sluit de aarddraad (groen/geel) aan op de klem onder het klemmenblok, gemarkeerd met het symbool .
- Doe het deksel terug .



Connection methods from power for single phase



Electric principle diagrams



Connection methods from power for three phase

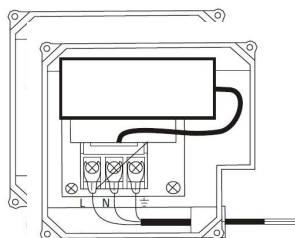
## TOEN DE PUMPIS NA LANGE TIJD HERGEBRUIKT WORDT

- Het kan voorkomen dat de motor ondanks het inschakelen van de elektrische voeding niet draait, omdat vuil in het water van de pompkop blijft plakken en stolt.
- Schakel in dat geval de stroom uit en draai de as aan de achterkant van de motor een paar keer rond met een aandrijving of iets dergelijks. U kunt de pomp dan op de gebruikelijke manier laten werken .

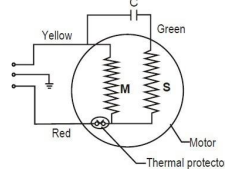
## HOE JE EEN STRATPOMP START

- Omdat deze pomp geen zelf-aanzuigend systeem heeft, moet u bij het begin van de werking de volgende volgorde aanhouden om de pomp aan te zuigen :

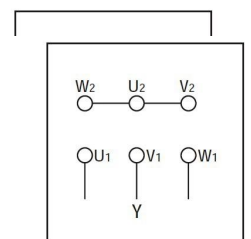
- Verwijder de lucht in de zuig
- Voordat de perszijde wor
- Nadat u de



Connection methods from power for single phase



Electric principle diagrams



Connection methods from power for three phase

voorbereidingsprocedure .

- Als het aanzuigen niet succesvol is, kan er lucht in de zuigleiding achterblijven. Giet vervolgens water in de zuigleiding en schakel de stroom herhaaldelijk in en uit om de lucht eruit te halen .
- Omdat de pomp geen schakelaar heeft, gebruikt u de schakelaar op de muur of het filterdeksel en knipt u de schakelaar uit het stopcontact .

## TROUBLES AND COUNTER-MEASURES

Oorzaken	Problemen	Tegenmaatregelen (Gebruiker kan de indicatie doen)
Motor start niet	Thermische beveiliging .	Als de oververhit is, werkt hij niet. Wacht dan tot hij koud is (20~30 minuten).
	Defecte snoerverbinding	in het stopcontact.
	Snoer losgekoppeld.	Vervang het nieuwe snoer.
	Problemen met de motor	Repareer of vervang de motor.
	Lage voedingsspanning van het gereedschap.	Neem contact op met het energiebedrijf.
Er wordt geen water weggepompt, hoewel de motor wel draait.	Het waterpeil van de put is lager dan het normale niveau	Controleer het waterpeil van de put.
	Probleem met voetklep.	Maak de voetklep, de voetklepzitting en het voetklepgat schoon.
	Luchtzuiging in zuigpaus.	daarna goed af.
	Lucht wordt via de mechanische afdichting in de pomp gezogen	Vervang de nieuwe mechanische afdichting.
Thermische beveiliging voor motor werkt te vaak.	Te lage of te hoge voedingsspanning.	Neem contact op met uw energieleverancier.
	Het waaier is in contact met een ander onderdeel.	Herstel de gebreken.
	Kortsluiting of onderbreking van de condensator.	Vervang de condensator .
Er komt de eerste paar minuten na het inschakelen geen water uit.	Lucht wordt in de aanzuigbuis gezogen.	Herstel de defecten aan de leidingen (om luchtlekkage te voorkomen) .
De pomp start, hoewel er geen water wordt gebruikt.	Lekkages in de leidingen of pomp.	Repareer leidingen, pomponderdelen, kranen, etc.

Er komt niet meteen water uit na het inschakelen .	Waterlekkages bij mechanische afdichting	Repareer de mechanische afdichting .
	Voetklep sluit niet perfect.	Maak de voetklep schoon.
	Lucht wordt in de aanzuigbuis gezogen.	Herstel de gebreken.

**Adres:** Baoshanqu Shuangchenglu 803long 11hao 1602A-1609shi  
Shanghai

**Geïmporteerd naar AUS:** SIHAO PTY LTD, 1 ROKEVA  
STREETEASTWOOD NSW 2122 Australië

**Geïmporteerd naar de VS:** Sanven Technology Ltd, Suite 250, 9166  
Anaheim Place, Rancho Cucamonga, CA 91730

<b>EC</b>	<b>REP</b>	SHUNSHUN GmbH Römeräcker 9 Z2021, 76351 Linkenheim-Hochstetten, Germany
-----------	------------	---

<b>UK</b>	<b>REP</b>	Pooledas Group Ltd Unit 5 Albert Edward House, The Pavilions Preston, United Kingdom
-----------	------------	--

**Gemaakt in China**



# **FILTER CENTRIFUGALPUMP**

## **BRUKSANVISNING**




**MODELL: HCP750**



## FILTER CENTRIFUGAL PUMP

MODELL: HCP750



	<p>Varning - För att minska risken för skada måste användaren läsa instruktionerna noggrant.</p>
 	<p>Denna produkt omfattas av bestämmelserna i det europeiska direktivet 2012/19/EC. Symbolen som visar en soptunna korsad anger att produkten kräver separat sophämtning i EU. Detta gäller för produkten och alla tillbehör märkta med denna symbol. Produkter märkta som sådana får inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan måste lämnas till en samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater</p>

## MATTERS NEED ATTENTION

### **FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD INNAN PUMPEN ANVÄNDS**

- Anslut jordledningen före användning .

Detta gör att du kan förhindra en olycka orsakad av elektriska stötar när den elektriska isoleringen inte är i sin ordning.

För din säkerhet mot risken för elektriska stötar, var försiktig så att du inte får nätkontakten fläckad med vatten .

### **FÖRSIKTIGHET VID ANSLUTNING AV JORDLEDNINGEN**

- Anslut jordledningen efter att du har stängt av strömmen .
- Anslut aldrig med gasrör. Andra trådar kan vara orsaken till explosionen .
- Undvik att köra under torrkörning och inget vatten

För det kommer att förkorta pumpens livslängd och även orsaka problem med motorn.

- Linda aldrig in motorn eller pumphuvudet i en filt eller en trasa för att förhindra trädbildning i kallt väder .
- Undvik att använda pumpen under förhållanden med omgivningstemperatur över 40 °C och under 0 °C , och även med varmvatten över 40 °C.

För det kommer att förkorta pumpens livslängd.

- Var noga med att inte använda pumpen med andra vätskor förutom vatten . När det används för lösningsmedel som bensolsyra, i brännbara vätskor som

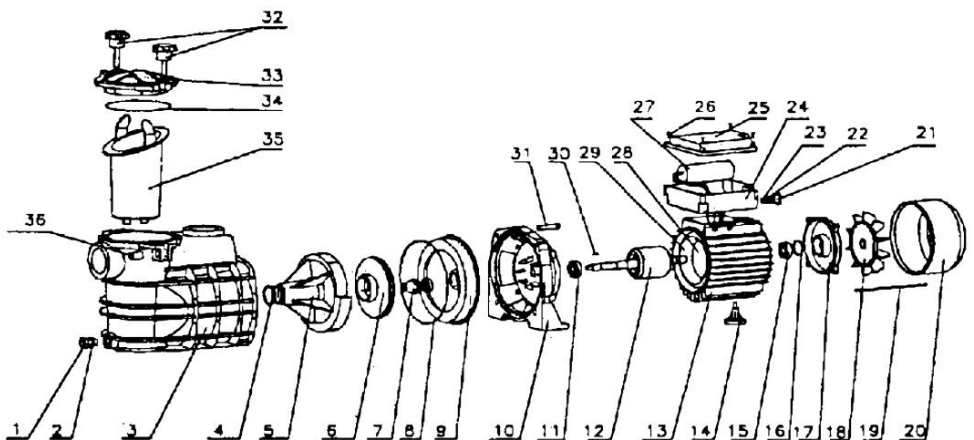
bensin och högviskös vätska finns det risk för brand och det kommer att orsaka problem med pumpen och även förkorta dess livslängd .

- Undvik att använda pumpen under förhållanden som utsätts för direkta strålar eller regn eftersom det kommer att vara orsaken förkorta pumpens livslängd och även risken för elektriska stötar. .
- Kör aldrig pumpen utan att fylla på vatten, eftersom det kommer att skada den mekaniska tätningen och pumphjulet och förkorta pumpens livslängd.
- Innan du sätter på strömmen, bekräfta att det inte är något onormalt genom manuell manövrering (undersökning av föraren) av den verkliga driften. agera 2-3 gånger i kontroll av att damm eller sand stoppas in i pumpen och vidhäftning av pumphjul eller mekanisk tätning.

### **NÄR PUMPEN ÅTERANVÄNDS EFTER LÅNG TID .**

- Det finns en möjlighet att motorn inte körs trots att den elektriska kraften slås på på grund av att smutsen och smutsen fastnar och stelnar i pumphuvudets vatten.
- Stäng i så fall av strömmen, och vrid sedan axeln på baksidan av motorn några gånger med driver eller något liknande, du kan köra pumpen som vanligt .

## **APPEARANCE AND NAME OF PARTS**



INGA.	Namn	INGA.	Namn
1	Skruva	19	Skruva
2	Täta	20	Fläktkåpa
3	Pumpkropp	21	Skruva
4	Täta	22	Knapp
5	Remskiva	23	Scale
6	Impeller	24	Kopplingslåda
7	Mekanisk tätning	25	Kåpa för uttagslådan
8	Täta	26	Skruva
9	Pumpa och lock	27	Capicitor
10	Motor ovanför kåpan	28	Motorstatör
11	Kullager	29	Statorspole
12	Motorrotor	30	Axelnyckel
13	Motorkropp	31	Skruva
14	Nedre foten	32	Handle
15	Kullager	33	Filterkåpa
16	Fjäderbricka	34	Täta
17	Motorändkåpa	35	Filtrera
18	Fläkt	36	Skaft på handtag

## SPECIFICATION PARAMETER

Input	AC220-240V 50Hz
Max effekt	750W
Q max	15000L/H
H max	13m
Max sug	2,5 m
Max spannmål	3 mm
Driftstemperatur	0-40 °C (L flytande )

H ose led	50 mm (2")
Inlopp/utlopp kaliber	G 1 1/2 ( invändig gänga )

## CHECKING POINTS BEFORE INSTALLATION

- Installera pumpen precis över brunnen som möjligt .
- Men när pumpen måste installeras på avstånd från brunnen på grund av omständigheterna, begränsas det maximala avståndet för röret från brunnen till pumpen enligt suglyften .

## GUIDE FOR INSTALLATION

- Betong grunden med cement så att pumpen kan luta eller luta även efter många år .
- Välj den plats där pumpen bekvämt kan kontrolleras eller repareras efter installationen.

- Anslutning av sugrör .

H. Mät djupet från markytan till brunne ns djup. Sughuvudet är standardiserat till 8 (max. 9 m )

B. För perfekt täthet, använd teflon tejp alla kopplingar .

C. Använd inte teflon tejp för kopplingar som redan är filtade med platt eller "O"-rig tätning, bara kontrollera tätningarna byt dem vid behov .

D. För användning med sugsatser, använd helt enkelt teflon tejp på kopplingen som ska skruvas fast på pumphuset.

E. Annars, använd en styv slang (min. diameter 25 mm) för att undvika skador under drift, kontrollera silkopplingen (använd även teflon tejp här), och klämning på slangen.

### **Lyftrörsanslutning**

F . Kopplingarna vid pumpens utlopp måste också för ses med teflon tejp för att förbättra driften och avge vatten på den elektriska delen av pumpen .

G. Olika utloppsanordningar kan anpassas med anslutna T-stycken och el- eller handventiler .

Minimera antalet armbågar för att förhindra att vattnet leder in i rören eller för att minska vattenmotståndet .

### **Särskild instruktion**

H. Följ instruktionerna för användning i en pool eller någon vattenpool i

trädgården, såväl som i omgivande skyddade områden. Fråga på elektriska om råd .

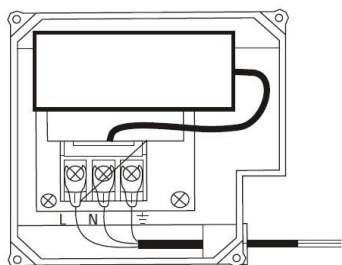
I. Om pumpen inte används under en längre period, koppla ur den. Töm pumpen och tanken för att undvika skador (risk för att vatten fryser). Skruva av dräneringslocket under pumpen. Skydda vattenförsörjningsröret (om det är slang) och tillbehör från frost, isolera dem eller strö dem inuti .

## HOW TO OPERATION THE PUMP

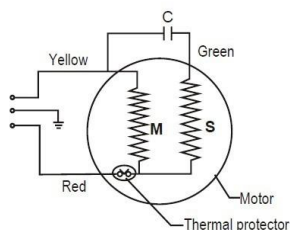
• Var noga med att använda rör med standarddiameter för normal.

### ANSLUTNINGSMETODER FRÅN STRÖM

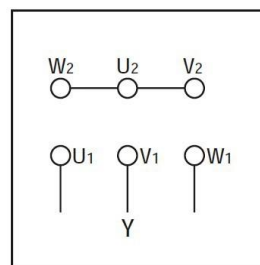
- När pumpen skickar ut från tillverkningen är den inställd på.
- Kontrollera spänningen på den elektriska kraften innan du använder pumpen .
- Garantin omfattar inte olyckor på grund av felaktig installation. Vi ses elektriska för råd. Det rekommenderas att ha en skyddad motorskydds brytare nära pumpen. Det kommer att stänga av strömmen i händelse av extra avgift, blockering eller missad .
- Ta bort locket till uttagslådan .
- Kör den 3-trådiga elkabeln genom öppningen (minsta sektion  $1,5 \text{ mm}^2$  )
- Anslut 2 ledningar till plintarna N och L. Anslut jordledningen (grön/gul) till plint placerad under plint, märkt med symbol .
- Sätt tillbaka locket .



Connection methods from power for single phase



Electric principle diagrams



Connection methods from power for three phase

## **NÄR PUMPEN ÅTERANVÄNDES EFTER LÅNG TID**

- Det finns en möjlighet för motorn att inte köras trots att den elektriska kraften slås på på grund av att smutssmutsen fastnar och stelnar i pumphuvudets vatten.
- Stäng i så fall av strömmen och dra sedan ut axeln på baksidan av motorn några gånger med drivning eller liknande, du kan köra pumpen som vanligt .

## **HUR MAN STRATAR PUMP**

- Eftersom denna pump inte har något självsugande system, vid start av drift, gör priming enligt följande sekvens :
- Ta bort pluggen och håll vatten i pumpen och sätt tillbaka pluggen. Luften i sugröret ska dras ut med vattnet .
- Innan strömmen slås på ska vattenkranen på utloppssidan öppnas.
- Efter att strömbrytaren har slagits på, starta primingproceduren omedelbart .
- När primingen inte lyckas kan luft finnas kvar i sugröret. För att ta bort luften i sugröret, håll sedan vatten och slå på och av upprepade gånger .
- Eftersom pumpen inte har någon strömbrytare, använd strömbrytaren på väggen eller filterkåpan i och skär ur uttaget .

## TROUBLES AND COUNTER-MEASURES

Orsaker	Problem	Motåtgärder (Användaren kan göra indikationen)
Motorn startar inte	Termiskt skydd .	Om den är överhettad fungerar den inte. Vänta sedan tills det blir kallt (20~30 minuter).
	Felaktig sladdkoppling	in den säkert.
	Sladd urkopplad.	Byt ut den nya sladden.
	Problem i motorn	Reparera eller byt ut motorn.
	Verktygets låg strömförsörjningsspänning.	Rådgör med strömförsörjningsföretaget.
Vatten pumpas inte av men motorn går.	Vattennivån i brunnen är lägre än standardnivån	Kontrollera vattennivån i brunnen.
	Problem med fotventilen.	Rengör fotventilen, fotventilsätet och fotventilens håll.
	Luft suger in i sugpåven.	Efter att ha kontrollerat skarvarna på rören, stäng dem perfekt.
	Luft sugas in i pumpen från den mekaniska tätningen	Byt ut den nya mekaniska tätningen.
Termiskt skydd för motor fungerar för ofta.	För låg eller hög nätspänning.	Rådgör med kraftleverantörsföretaget.
	Impellern är i kontakt med en annan del.	Reparera defekterna.
	Kortslutning eller öppen krets av kondensatorn.	Byt ut kondensatorn. .
Vatten kommer inte ut under de första minuterna efter påslagning.	Luft sugas in i sugröret.	Reparera defekter i rörledning (för att förhindra luftläckage). .
Pumpen startar trots att inget vatten används.	Vattenläckage vid rör eller pump.	Reparera rörledning, pumpdelar och kranar mm.
Vatten kommer inte ut direkt efter påslagning. .	Vattenläckage vid mekanisk tätning	Reparera den mekaniska tätningen .
	Fotventilen stänger inte perfekt.	Rengör fotventilen.

	Luft sugns in i sugröret.	Reparera defekterna.
--	---------------------------	----------------------

**Adress:** Baoshanqu Shuangchenglu 803long 11hao 1602A-1609shi  
Shanghai

**Importerad till AUS:** SIHAO PTY LTD, 1 ROKEVA STREETEASTWOOD  
NSW 2122 Australien

**Importerad till USA:** Sanven Technology Ltd, Suite 250, 9166 Anaheim  
Place, Rancho Cucamonga, CA 91730

<b>EC</b>	<b>REP</b>	SHUNSHUN GmbH Römeräcker 9 Z2021, 76351 Linkenheim-Hochstetten, Germany
-----------	------------	---

<b>UK</b>	<b>REP</b>	Pooledas Group Ltd Unit 5 Albert Edward House, The Pavilions Preston, United Kingdom
-----------	------------	--

**Tillverkad i Kina**

